

32e ANNEE

DECEMBRE 1930

# LE BULLETIN

DE LA

# Chambre de Commerce



## SOMMAIRE

Travaux de la Chambre . . . . . 137  
Banque de Montréal — Assemblée générale annuelle tenue le 1er déc. 1930 . . 137

Liste des membres de la Chambre de Commerce . . . . . 139  
Table des matières pour l'année 1930 . . 148

## CANADIAN NATIONAL STEAMSHIPS

Opérant un service de passagers et de fret comme suit:

A BERMUDES, BAHAMAS, JAMAÏQUE et HONDURAS ANGLAIS. Service hebdomadaire de Passagers et de fret de MONTREAL, en ETE, et d'HALIFAX et BOSTON en HIVER. Retour à ces ports.

Service hebdomadaire de fret de MONTREAL à la JAMAÏQUE, direct en passant par HALIFAX en ETE et d'HALIFAX à la JAMAÏQUE, retournant à BOSTON et à HALIFAX en HIVER.

A BEMUDES, ST. KITTS, NEVIS, ANTIGUA, MONTSERRAT, ST. DOMINGUE, STE-LUCIE, BARBADES, ST-VINCENT, GRENADA, TRINIDAD, DEMERARA — service de passagers, fret et malle d'HALIFAX et BOSTON tous les quinze jours, retournant à ST-JEAN, N. B., prenant du fret à ST-JEAN pour HALIFAX.

Service bi-mensuel de MONTREAL à BERMUDES, ST-DOMINGUE, PORTO-RICO, ST. KITTS, ANTIGUA, GUADELOUPE, MARTINIQUE, BARBADES, GRENADA, TRINIDAD et DEMERARA via HALIFAX et retournant directement à QUEBEC et MONTREAL.

Service de fret de MONTREAL au BRESIL, ARGENTINE et URAGUAY, revenant à MONTREAL, mensuel.

Service de fret entre MONTREAL, VICTORIA et VANCOUVER, arrêtant à ST-JEAN et HALIFAX et retour à MONTREAL tous les mois.

Service mensuel de fret de MONTREAL à NOUVELLE-ZELANDE, revenant à MONTREAL via ports américains.

Service toutes les trois semaines entre MONTREAL et l'AUSTRALIE, revenant par les ports américains.

*Pour plus de renseignements concernant les taux, départs, etc., s'adresser à tout agent du Canadien National ou au Bureau-Chef: 384, rue St-Jacques Ouest, Montréal.*

## WILLIAM I. GEAR, SON & CO. INC.

### AGENTS MARITIMES

AGENCE DE VOYAGES POUR TOUTES LIGNES  
DE NAVIGATION

### POUR LE TEMPS FROID

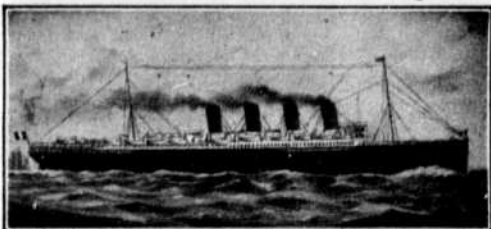
### Croisières aux Indes Occidentales

De 9 jusqu'à 29 jours. Prix minimums :  
de \$85.00 à \$306.00

"C'est une région bénie, un décor où il fait si bon vivre entre l'azur des cieux et l'azur des flots.  
"Les champs y sont toujours fleuris, les montagnes éternellement verdoyantes, sous un soleil vermeil."

Bureau: No 27 EDIFICE BOARD OF TRADE

Téléphone: MARquette 5639



## COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE

LIGNE FRANÇAISE

SERVICE RAPIDE ET DE LUXE

NEW YORK—PLYMOUTH—LE HAVRE

par les paquebots

ILE DE FRANCE — PARIS — FRANCE

NEW-YORK — LE HAVRE

par les paquebots à classe unique

LAFAYETTE — DeGRASSE — ROCHAMBEAU

BORDEAUX — HALIFAX — NEW-YORK

Tous les quinze jours par les paquebots à classe unique

ROUSSILLON — LA BOURDONNAIS

GENIN, TRUDEAU & CIE, Limitée,

Agents généraux

42, Rue Notre-Dame Ouest

Tél. Lancaster 5634

Montréal

ou aux agents locaux

## Vacances d'hiver

Une croisière aux pays du soleil

Prix depuis \$123.50

ANTILLES et MEXIQUE

5 Croisières

MEDITERRANEE

3 Croisières

CALIFORNIE

Par le canal de Panama

Départs bi-mensuels

Assistance et renseignements donnés  
avec le plus grand plaisir. Aucune  
obligation de votre part.



LAURENT TURCOTTE,  
Directeur du Service de langue française  
485 rue McGill, Montréal Tél. MARquette 7761

# Conseil d'Administration de la Chambre de Commerce pour 1930-1931

## PRESIDENT.

Monsieur CHARLES DUQUETTE, Prés. Alliance Nationale, 515 Ave Viger

## 1er VICE-PRESIDENT :

M. EDOUARD GARIEPY,  
Dir. "Granger Frères Ltée",  
54 Notre-Dame Ouest.

## TRESORIER HONORAIRE :

M. J.-A. LAFERTE,  
March. de bois en gros,  
57 St-Jacques Ouest.

## 2ème VICE-PRESIDENT :

M. LOUIS-JOSEPH TARTE,  
Prés. et Gér.gén. "La Parisienne Shoe Co. Ltd",  
2194 La Salle

## SECRETAIRE :

M. J.-C. GROVES-CONTANT,  
25 rue St-Jacques Est.

## MEMBRES DU CONSEIL :

MM. Aubry, Léo., Prés. A. Aubry & Fils Ltée, 2340 Delorimier.  
Bergevin, A. F., Prés. O. Faucher & Fils Ltée, 680 Craig Ouest.  
Bonin, Théo., de "Bonin Frères Ltée", 1009 Ste-Catherine Est.  
Carmel, J.-R., Mtl. Rail & Water Trns. Ltd., 1100 Craig Est.  
Dansereau, E.-R., courtier, 10 St-Jacques Ouest.  
Delorme, Hormisdas, de "Canada Flooring Co. Ltd.", rue Beaumont.  
Dugal, A.-J., dir.-gér. "Dupuis Frères Ltée", Ste-Catherine Est.  
Fontaine, F.-E., agence Can. de Publicité, 454 Lagachetière O.  
Gaudet, Victor, directeur de la Poste, rue St-Jacques Ouest.  
Hurtubise, Jos., courtier en assurances, 500 Place d'Armes.

MM. Lamoignon, Armand, "Z. Limoges & Fils Ltée", 644 William St.  
Lorrain, Wilfrid, Maire de l'Abord-à-Plouffe, Qué.  
Milette, Alphonse, Administrateur, 1106 Côte du Beaver Hall.  
Paré, Philias, de "G. A. Grier & Sons Ltd", 316 N.-D.-de-Grâce.  
Pinsonnault, L.-H., "Mtl. Ship Lining", 131 Commissaires Ouest.  
Prud'homme, Hector, de "A. Prud'homme & Fils Ltée", 338 Craig E.  
Raymond, Avila, march. de ferronnerie, 893 St-Jacques Ouest.  
Smyth, T. Taggart, gér. gén. B. d'Epargne, 262 St-Jacques Ouest.  
Tremblay, J.-P., entrepreneur, 359 rue Addington.  
Trudeau, J.-G., de "Duchesneau Ltée", 81 St-Paul Est.

## AUTRES MEMBRES DU CONSEIL:

### 1.—Anciens présidents:

Sir Hormisdas Laporte, C.P., de Laporte, Martin Ltée, 640 St-Paul O.  
MM. Joseph Contant, pharmacien, 365, rue Notre-Dame Est.  
C.-H. Catell, industriel, 3446 Ave. de l'Hôtel de Ville.  
Fréd.-C. Larivière, march. quincaillerie, 3715 Boul. St-Laurent.  
Armand Chaput, dir. Banque Can. Nationale, 132 St-Jacques O.  
Ludger Gravel, négociant, 426 Place Jacques-Cartier.  
J.-E.-C. Daoust, architecte, 266 rue St-Jacques Ouest.

MM. Alfred Lambert, fab. de chaussures, 26 Notre-Dame Ouest.  
Jos. Daoust, manufacturier, 929 Sq. Victoria.  
P.-E. Joubert, "Ass. Impériale", 275 St-Jacques Ouest.  
J.-V. Desaulniers, "Caisse Nat. d'Economie", 55 St-Jacques Ouest.  
J. A. Paulhus, "D. Hatton Co.", 428 Bonsecours.  
Hon. R.-O. Grothé, de "L.-O. Grothé Ltée", 2000 boul. St-Laurent.  
C.-E. Gravel, administrateur, 84 Notre-Dame Ouest.

### 2.—Anciens vice-présidents et trésoriers:

MM. Ubald Garand, 20, rue Saint-Jacques Ouest.  
S.-D. Joubert, 391 boulevard Saint-Joseph Ouest.  
J.-A.-E. Gauvin, 1551, rue Ste-Catherine Est.  
Joseph Fortier, 350, rue Notre-Dame Ouest.

MM. Geo. Gonthier, auditeur général, Ottawa.  
Rod. Bédard, 425, Avenue Viger.  
Israël Cardin, 2365 Boul. Rosemont.  
J.-O. Labrecque, 975 rue Wolfe.

## AVOCATS-CONSEILS:

M. LEON GARNEAU, C.R., 204 Notre-Dame Ouest; M. J.-C. LAMOTHE, C.R., 25 rue St-Jacques Est.

## Vérificateurs:

MM. Maurice Chartré, C.A., et J.-A. Archambault, C.P.A.

## COMMISSIONS PERMANENTES POUR L'EXERCICE 1930-31

**Affaires Municipales.**—MM. Amédée Geoffrion, président, L.-M. Cornélien, Art. Campeau, C.-E. Gravel, Ludger Gravel, Gust. Franco, J.-O. Labrecque, J.-A. Paulhus, L.-H. Pinsonnault, Art. Vincent.

**Agriculture et produits laitiers.**—MM. Alf. Bissonnette, J.-A. Blais, Nap. Charest, J.-E. Chicoine, S.-L. Contant, J.-F. Desmarais, Hector-L. Déry, Ed. Gernaey, J.-J. Joubert, Nap. Labbé, Léo McKenna, Aug. Trudel, B. Trudel, Ls-Jos. Tarte, J.-Arthur Paquet, Paul Wattiez.

**Assurances et Prévention des Incendies.**—MM. C. Bastien, H.-C. Bourne, J.-Alf. Blondeau, J.-E. Courtols, L.-E. Courtols, Ed. Courtols, I. Crépeau, Alex. Belzil, Léon Décarie, Gilles Forget, J.-C. Gagné, Théo. Meunier, J.-Villevue M.-in, Jos. Hurtubise, A.-C. O'Donoghue, Paul Oulmet, J.-A. Savard, J.-H. Pigeon, Gaston Rivet.

**Automobiles.**—MM. L.-C. Barbeau, A.-F. Bergevin, Jos. Bonhomme, Jos. Boulé, Geo. Clermont, Omer DesSerres, R. Gagné, Pierre Gravel, Victor Lévesque, J.-O. Linteau, Emilie Linteau, J.-P. O'Shea, P. Panneton.

**Banque et Bourse.**—MM. Beaudry Leman, T. Bienvu, J.-N. Cayouette, H. Geoffrion, Ern. Guimont, J.-R. Hébert, F. G. Leduc, A.-P. Lésperance, Chs. Moncel H. Pérodeau, L.-E. Potvin, T.-T. Smyth, Chs.-A. Roy.

**Cuir, Peaux et Fourrures.**—MM. J.-H. Beaudry, Ant. Bédard, Aug. Chevallier, W. Clermont, Jos. Daoust, Chs. Deguise, Fra. Desjardins, W. Delorme, Wilf. Gagnon, A. Jeannotte, A. Lépine, Ant. Lefebvre, J.-A. McCaughan, D. Lapierre, A. Rousseau.

**Épicerie et Produits Alimentaires.**—MM. J.-F.-T. Allard, J.-V. Boudrias, J.-E. Charbonneau, S.-L. Contant, Id. Genest, C.-P. Hébert, Geo. Hogg, J. Huysman, Marcel Langlois, Jos. Laporte, W. Lorrain, Alph. Raymond, J.-A. Oulmet, J.-T. Poulin, T. St-Arnaud, B. Trudel.

**Expositions.**—MM. J.-V. Boudrias, W.-C. Brouillette, Ernest Cormier, L.-C. Farley, F.-E. Fontaine, Aug.-P. Fortin, J.-H. Larocque, Arm. Monast, Em. Martel, Alph. Milette, Léon Trépanier, P. Vanier.

**Finances.**—MM. Ed. Gariépy, président, Chs. Duquette, C.-H. Catell, C.-E. Gravel, Hon. R.-O. Gr thé J.-A. Laferté, J.-O. Labrecque, J.-A. Paulhus, Ls-Jos. Tarte.

**Immeuble.**—MM. Art. Campeau, C.-E. Gravel, H. Gohier, W.-T. Heney, Jos. Hurtubise, Albert Jetté, Mendoza Langlois, P.-N. Ménard, Alph. Milette, J.-B. Pélouquin, J.-J. Perrault, J.-H. Petit, Philias Paré, Ernest Pitt, J.-P. Tremblay.

**Législation.**—MM. A.-S. Deguire, président, Israël Cardin, H. Collette, A.-J. Dugal, A.-H. Hardy, P.-N. Ménard, Alph. Milette, Avila Raymond, T.-Taggart Smyth.

**Meubles et Ameublement.**—MM. J.-D. Langeller, J.-H. Langevin, Chs. Lavigne, L.-A. Morency, J.-B. Paquin, H.-O. Viau.

**Mines, Forêts, Hydro-Électrique.**—MM. J.-S. Bock, Paul Bélique, Aurélien Boyer, Alph. Bélanger, de G. Beaubien, J.-N. Forest, Aug. Frigon, A.-J.-H. Langevin, J.-A. Larocque, U.-A. Leduc, Geo. Paré, Philias Paré, J.-P. Tremblay.

**Nouveautés.**—MM. P. Charton, W.-J. Daly, Théo. Bonin, L.-H. Ducloux, A.-J. Dugal, J.-I. Eddé, R. Gélinas, L.-A. Gélinas, A.-H. Hardy, A.-F. Ladouceur, L.-N. Messier, Hubert Noiseux, J.-G. Trudeau.

**Papier et Pulpe.**—MM. Art. Berthiaume, Rob. Fortier, Paul Granger, Adj. Ménard, J.-N.-A. Perrault, Jean Rolland, J.-P. Rolland, Olivier Rolland, Ant. Valliquette.

**Produits Pharmaceutiques et Chimiques.**—MM. Jos. Contant, Alb. Bellefontaine, J.-H. Brodeur, Art. Décary, Ed.-Chs. Duquette, Arm. Giroux, A.-F. LaRose, H. Lanctôt, Pierre Leduc, J.-H. Marceau, H. Nadeau, Aug.-P. Fortin, Wilb. Paquin, Ed. Vadboncoeur.

**Quincaillerie et Métaux.**—MM. J.-P. Beauvais, A.-F. Bergevin, Hector-A. Bernier, J.-A. Aubry, Hector Dubois, John Durand, Alf. Goyette, J.-S. Laplante, T. Latourelle, André Leroux, Alf. Pelletier, Avila Raymond, A.-G. Yon.

**Tabacs, Cigares, etc.**—MM. H. Brabant, Aimé DesRosiers, Arm. Grothé, Emilie Grothé, Hon. R.-O. Grothé, J.-A. Trudeau, Louis Viau.

**Transports, Douanes, Postes, Téléphone et Télégraphe.**—MM. O.-O. Lefebvre, président, J.-R. Carmel, Emilie-J. Caron, C.-H. Catell, L.-M. Cornélien, J.-E. Flanagan, Victor Gaudet, P.-E. Gingras, J.-Alcide Lalonde, J.-Arm. Morin, S. Oulmet, L.-H. Pinsonnault, Paul Seurot.

*Siège Social  
Montréal*



## Dans la ville voisine ou aux Antipodes

Avec plus de 660 succursales au Canada et à Terre-Neuve, des bureaux à Londres, Paris, New-York, Chicago, San Francisco et Mexico, et des relations bancaires s'étendant au monde entier, la Banque de Montréal est en mesure de s'occuper de finance dans tous les pays avec le maximum de diligence et de rendement.

## BANQUE DE MONTRÉAL

Fondée en 1817

## Votre Correspondance Personnelle



...Pour lui faire donner l'impression d'un style et d'un goût supérieurs... pensez toujours au PARCHEMIN ROLLAND. Il est fabriqué pour les connaisseurs.

Le PARCHEMIN ROLLAND plaît au toucher par son beau fini et sa haute qualité, il attire l'oeil par son fini mat et sa blancheur de neige.

Les bons marchands de papeterie — ou votre imprimeur — peuvent vous fournir le PARCHEMIN ROLLAND. Un grand nombre de styles dans des boîtes attrayantes avec ornementation en relief — pour dames et messieurs.

**COMPAGNIE DE PAPIER ROLLAND**  
MONTREAL, Qué.

## Société d'Administration et de Fiducie

FONDEE EN 1902

Siège social: MONTREAL  
5, rue St-Jacques est  
(Edifice du Crédit Foncier Franco-Canadien)

ADMINISTRATION de SUCCESSIONS, de FIDEICOMMIS  
et de FORTUNES PRIVEES

VOUTES de SURETE

### Conseil d'Administration

Hon. Sir Hormidas Laporte,

K.B., C.P.,

Président, Montréal

Charles Cahen d'Anvers

Vice-Président, Paris

Martial Chevalier

Paris

Tancrède Bienvenu

Montréal

Hon. Rodolphe Lemieux

C.P., C.R., LL.D.

Ottawa

Vicomte R. de Roumefort

Montréal

Hon. Narcisse Pérodeau

Montréal

Hon. Thomas Chapais

Québec

Hon. L. Athanase David

Montréal

Armand Chaput

Montréal

Joseph Sirols, N.P.

Québec

Louis S. St-Laurent, C.R.

Québec

J. Théo. Leclerc

Administrateur et Directeur Général

J. C. Brosseau

Secrétaire.

Agences :

QUEBEC—REGINA—WINNIPEG—EDMONTON—VANCOUVER

Fonds administrés \$24,470,800.00

Fiduciaire pour émissions d'obligations \$3,993,611.00

## Cartes de Fêtes

Notre assortiment de cartes françaises pour Noël et le Jour de l'An, gravées, lithographiées et coloriées à la main a été augmenté considérablement, et vous trouverez chez nous le plus grand choix de cartes artistiques d'un goût très délicat, rédigées surtout en bon français, dessins et genres nouveaux, cartes unies ou de fantaisie, joliment finies d'un noeud de ruban et fournies avec enveloppe. (Nous les avons aussi en anglais.)

Demandez notre Catalogue.

Nous imprimons sur commande les CARTES PERSONNELLES pour Noël et le Jour de l'An avec nom et adresse. Tous renseignements supplémentaires seront fournis sur demande. Demandez notre catalogue.

Nous avons un grand choix d'ALMANACHS français et canadiens. Demandez notre catalogue.

Aussi une très grande variété de CALENDRIERS religieux et de fantaisie. Demandez notre catalogue.

Une collection complète et choisie de LIVRES et ALBUMS pour la jeunesse : Editions de luxe. Demandez notre catalogue.

Attention tout à fait spéciale aux commandes par poste.

## GRANGER FRÈRES

Libraires, Papetiers, Importateurs

54 NOTRE-DAME OUEST, MONTREAL

La plus importante librairie et papeterie française du Canada.

# BULLETIN DE LA CHAMBRE DE COMMERCE

DU DISTRICT DE MONTREAL

Abonnement—Un an . . . . . \$3.00

DECEMBRE 1930

Le service gracieux du "Bulletin" est fait à tous les membres de la Chambre.

## TRAVAUX DE LA CHAMBRE

### ASSEMBLEE GENERALE

La Chambre de commerce s'est réunie en assemblée générale le mercredi 5 novembre 1930 sous la présidence de M. Edouard Gariépy, 1er vice-président, en l'absence de M. Duquette, retenu à Québec, par des devoirs officiels.

Étaient présents: MM. L.-J. Tarte, 2e V.-P., Jos. Hurtubise L.-H. Pinsonnault, Alp. Millette, J.-R. Carmel, A.-F. Bergevin, Avila Raymond, Léo. Aubry, J.-P. Tremblay, Phil. Paré, L.-M. Cornellier, G. Francq, Geo. Rochon, Dr Brisson, C.-A. Morin, J.-A. Savard, Paul Wattiez, Gaston Rivet, Geo. Paré et le Secrétaire.

MM. Chs. Duquette, J.-A. Laferté et T.-T. Smyth se sont excusés.

Le procès-verbal de l'assemblée générale trimestrielle du 1er octobre dernier est lu et approuvé.

**Le Camionnage.**—Il est résolu qu'une circulaire sera adressée à tous les membres pour les mettre en garde contre les camionneurs ou autres conducteurs de véhicules qui obtiennent du fret sous de fausses représentations.

On informe la Chambre que des individus se présentent chez les expéditeurs, se donnant comme envoyés des compagnies de Transports—Canadien Pacifique ou Canadien National— et obtiennent le fret qui est destiné à d'autres. En plusieurs circonstances, on ne peut retracer ni la marchandise ni les individus qui l'ont obtenue. Afin de pallier, dans la mesure du possible, la Chambre mettra ses membres en garde contre telle pratique.

**Visite à la Beauharnois Power.**—On rappelle que c'est samedi, le 8 novembre courant, que les membres de la Chambre visiteront les travaux en cours de la Beauharnois Power Corporation, à Beauharnois. Des autobus seront à la disposition de ceux qui auront manifesté à l'avance leur désir de se prévaloir de l'invitation qui a été faite.

**Visa pour les importations en France.**—L'Attaché Commercial adjoint de France au Canada annonce qu'il est à la disposition des exportateurs canadiens pour viser les certificats d'origine des marchandises qui sont destinées à la France. Ce visa est gratuit et sera fait en aucun temps au bureau de ce représentant de la France à Montréal.

**Proposition de nouveau membre.**—M. Geo. A. Savoy est proposé comme membre de la Chambre par M. A.-F. Bergevin et il est agréé.

Et la séance est levée.

## Banque de Montréal

### Assemblée générale annuelle tenue

Le 1er décembre 1930

La 113e assemblée générale annuelle des actionnaires, de la Banque de Montréal a eu lieu dans la salle du conseil d'administration aux quartiers généraux de la Banque.

### Picours du Président

Avant de proposer l'adoption du rapport, le président a l'habitude de faire quelques remarques.

"Après la mort de M. McKenzie, vos directeurs ont cru le moment venu de faire de la position de gérant général, une position conjointe, et à cet effet ont nommé MM. W.-A. Bog et Jackson Dodds à cette position, après avoir fait partie du personnel de la banque depuis plusieurs années et être arrivés aux positions importantes qu'ils occupent maintenant sous la poussée de leur mérite et de leur habileté, et de leurs connaissances solides et variées des affaires bancaires.

### Baisse dans les prix des produits

"Depuis notre dernière assemblée nous avons été témoins d'une baisse dans les prix des produits, mais cela n'a pas été dû à la restriction du crédit. Il y a abondamment d'argent de disponible pour les solides fins commerciales et le crédit n'est pas restreint. Les prix d'une foule d'articles réguliers de première production sont extrêmement bas, à laquelle condition le calme actuel des affaires est principalement dû.

Des matières premières comme le blé, le sucre, le caoutchouc, le coton brut, la laine, le fer blanc et le cuivre accusent des niveaux plus bas que ceux de 1913. L'étude des chiffres du commerce étranger du Canada montre le rôle important que le blé joue. Aucune autre commodité simple n'approche ce céréale comme quantité et comme valeur; et comme conséquence, lorsque la récolte fait défaut ou que les prix fléchissent au dessous de la ligne de production profitable, tout le commerce du pays en est défavorablement affecté. C'est ce qui s'est produit. La récolte de blé en 1929 a été restreinte; la récolte de 1930 a dû faire face à des bas prix et à un marché encombré; et les revenus du commerce étranger montrent les résultats de ces facteurs défavorables. Pour les douze mois terminés au 30 septembre, le total des exportations de produits canadiens accusait une valeur de \$1,303,228,000 en 1929, et \$982,-

098,000 en 1930, soit une diminution de \$321,130,000 et de cette diminution, \$167,185,000 ou plus de 50 pour cent représentent des articles de blé et de farine de blé. Les récoltes peu abondantes et les marchés encombrés peuvent être regardés comme la raison d'une bonne partie de la réaction du commerce en général de la diminution du trafic ferroviaire, la diminution des chargements de wagons et des transports par eau, du chômage, et, pardessus tout, de la diminution du pouvoir d'achat de la classe agricole.

Les bas prix sont la cause d'une partie de la diminution montrée par le commerce étranger du Canada, mais plus encore pour la valeur. Pendant les douze mois terminés au 31 octobre 1930, le total des importations s'est élevé à \$1,064,915,000, et le total des exportations à \$945,614,000, soit une diminution de \$238,566,000 pour les importations et de \$335,070,000 pour les exportations comparativement aux chiffres de l'année précédente. Une balance défavorable de commerce de \$22,797,000 pour les douze mois terminés au 31 octobre 1929, a été portée à \$119,301,000 pour la même période en 1930. La diminution de notre commerce d'importations, pendant l'année terminée au 30 septembre, a affecté surtout les Etats-Unis qui ont vendu pour \$168,449,000, de marchandises de moins au Canada en 1930 qu'en 1929, surtout pour ce qui est du fer et des produits de l'acier, alors que la diminution de nos achats avec la Grande-Bretagne a été de \$27,000,000. Les pays européens ont diminué leurs achats au Canada, tout comme la Chine et le Japon, par suite de la diminution de pouvoir d'achat et des barrières tarifaires. Mais il importe de remarquer que notre commerce avec les Antilles et les pays de l'hémisphère méridional a toujours été bien maintenu.

#### Discours du Gérant Général

Le président demanda alors à M. W.-A. Bog, comme gérant général conjoint, de lire le discours des gérants généraux qui est comme suit:

"M. le Président et Messieurs: —

Au nom de M. Dodds et en mon nom personnel, j'ai l'honneur de vous présenter le 113e bilan de la Banque ainsi que nos commentaires sur ce qu'il peut contenir.

Comme vous le savez, les banques du monde entier traversent en ce moment la plus difficile période de l'histoire. Le Canada est singulièrement heureux de son système de banques. Il a pu soutenir, sans tension apparente, la lourde baisse dans le prix des commodités et dans la valeur du marché des titres qui s'est produite dans ce pays comme ailleurs. Une réduction dans les affaires des banques est une conséquence naturelle de la diminution de ces valeurs.

Dans des temps comme ceux actuels, il est inévi-

table que les pertes subies par la chute marquée dans les prix doivent affecter les banques du moins indirectement. Il nous est satisfaisant de pouvoir vous dire que nous avons amplement prévu pour toutes les pertes et prêts douteux.

Vous remarquerez que la position liquide traditionnellement forte de la Banque a été maintenue. Cela a été assuré sans restreindre le pouvoir de crédit de nos clients. Les profits, tout en reflétant l'état tranquille, durant l'année coulée, des affaires en général du pays et des taux d'argent plus bas sur les marchés étrangers, ont été plus que suffisants pour maintenir le paiement des dividendes usuels aux actionnaires.

Notre actif total se chiffre maintenant à \$826,900,000 contre \$965,300,000 il y a un an, soit une diminution de \$138,400,000 qui peut être considérée comme une contraction raisonnable, vu les conditions existantes. Sur ce total, \$438,100,000 consistent en actif rapidement réalisable, c'est-à-dire l'argent comptant, les prêts à demande, les balances bancaires et des titres rapidement réalisables.

Les réserves en caisse pour le passif envers le public atteignent 13.33 pour cent.

Les profits du capital, qui reste et non divisés se chiffrent par \$74,947,000 à comparer à \$71,632,000. Les profits restants et non divisés sont maintenant de \$2,947,000 en excédent de notre capital.

Les dépôts se sont chiffrés par \$69,000,000 une diminution de \$83,300,000. Les dépôts à demande ont baissé de \$72,500,000. Les dépôts après avis se chiffrent par \$409,600,000 contre \$420,200,000. Au cours des derniers mois, les produits dans nos départements d'épargne ont augmenté, indice qu'avec la disparition des conditions anormales dans les marchés des valeurs, la tendance inhérente du public vers l'épargne est une fois de plus évidente.

Il a été particulièrement satisfaisant de constater au cours de l'année une augmentation notoire dans le nombre des petits comptes, parce que la Banque de Montréal a toujours accordée la plus cordiale bienvenue aux petits comptes de banques. Nous avons fait l'expérience que l'argent de plusieurs petits dépôts est un placement plus stable que la même somme répartie sur quelques grands dépôts seulement.

— o —

#### Progrès industriels et agricoles

*Vancouver, C. B.*—Durant la saison de la récolte de 1929-30, finissant le 31 juillet dernier, un total de 465 navires chargés de 49,673,282 minots de grain ont quitté le port de Vancouver pour différentes parties de l'univers, soit près de neuf navires par semaine.

# Adj. Menard

IMPRIMEUR

987, SAINT-LAURENT, MONTREAL



TELEPHONES:  
EST 1878-5241

Spécialité:  
Tributs Floraux  
en Cire

Nouvelle adresse:

1405, RUE SAINT-DENIS, Coin Sainte-Catherine Est

Main 7107-08-09 — 1345-1346

## P. POULIN & CIE

MARCHAND en GROS et en DETAIL

Vente au détail et livraison à domicile, deux par jour  
Volailles, Gibiers, Oeufs, Beurre et Plume

39 Marché Monsecours, Montréal

Première Compagnie Anglaise établie au Canada  
A. D. 1804

# Phoenix Assurance Co. Ltd

DE LONDRES, ANGLETERRE

Assurances transigées

FEU VIE MARINE  
LOYER EXPLOSION  
AUTOMOBILE

Actif de la Compagnie dépassant . . . . \$165,000,000  
Sinistres payés, au delà de . . . . . 800,000,000  
Dépôt au Gouvernement Fédéral . . . . . 3,000,000

J. B. PATERSON, Gérant  
C. W. C. TYRE, Assistant-Gérant WM. LAWRIE, Dép.-Assistant-Gérant

Bureau-Chef pour le Canada:  
480, rue St-François-Xavier, MONTREAL

## R. FARIBAUT NOTAIRE

Successeur de Leclerc & l'aribault

60, RUE ST-JACQUES OUEST MONTREAL  
Tél. Main 0678  
Argent à prêter sur hypothèque

Tél. Harbour 1196 Edifice  
Chambre de Commerce

25, rue St-Jacques est, Montréal.

## LAMOTHE, GADBOIS & CHARBONNEAU AVOCATS

J. C. Lamothe, LL.D., C.R., Emilien Gadbois,  
LL.L., C.R., J. Pierre Charbonneau, B.C.L.  
N. Charbonneau, B.C.L.

PRETS SUR HYPOTHEQUE

## A JETTE & CIE

84, Notre-Dame ouest — Chambre 52

Edifice Duluth

Courtiers en immeubles. Experts en  
propriété.

(Etablis 1885): Prêts sur première et  
deuxième hypothèque: — achats d'hypo-  
thèques et balances de prix de ventes.

## GARAND, TERROUX & CIE

Banquiers et Agents de Change

20, RUE ST-JACQUES OUEST, MONTREAL  
(En face du journal "La Presse")

## JOSEPH FORTIER, Limitée

FABRICANTS—PAPETIERS

Livres de comptabilité: formules en magasin et  
sur commande. Fourniture pour chancellerie.

ATELIER DE TYPOGRAPHIE  
REGLURE ET RELIURE

FEUILLES VOLANTES ET LEUR RELIURE

angle Notre-Dame et St-Pierre

MONTREAL

Téléphone Marquette 1113-1114

## SERAPHIN OUMET

INGENIEUR-CONSEIL  
ARPENITEUR-GEOMETRE

Travaux municipaux — Filtration, etc.

Tél. Main 6550

706, RUE ST-GABRIEL, Montréal

MONTREAL

## W. A. BAKER, C. R.

AVOCAT

Edifice Métropole

4, rue Notre-Dame est, Montréal  
LANCASTER 9257

## LARUE & TRUDEL

COMPTABLES AGREES

(Chartered Accountants)

J. Art. LaRue, C.A. Eugène Trudel, C.A.  
J.-Wilfrid Boulet, C.A. Maurice Chartré, C.A.  
A. Emile Beauvais, C.A. David Robillard, C.A.  
Maurice Boulanger, C.A. Jean Paul Gauthier, C.A.

LaRUE, TRUDEL & PICHER

Syndics et Liquidateurs

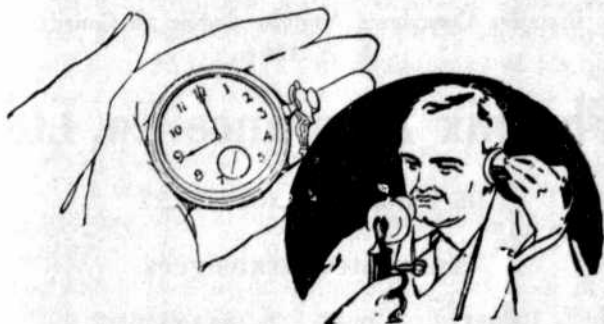
MONTREAL QUEBEC

## F. R. PAQUET J.L.A. CHARBONNEAU

COMPTABLES-LIQUIDATEURS  
SYNDICS AUTORISES

Edifice Transportation Harbour 0421  
Sulte 512

132 rue St-Jacques ouest, Montréal



**Obtenez une Réponse  
Immédiate — Téléphenez !**

**Q**UAND vous avez une dépêche importante à transmettre immédiatement — quand vous désirez confirmer certains détails — quand il vous faut obtenir une réponse immédiate de quelqu'un à 100 ou 1,000 milles de distance, la ligne téléphonique est votre plus court chemin.

Le service de longue distance vous mettra en contact instantané avec un ami ou un client de l'extérieur.



Téléphones :  
Lancaster 5791 - 5802 Rés. : Atlantic 2934

**EUGÈNE PRÉVOST L.I.C.**

COMPTABLE — LIQUIDATEUR — SYNDIC

Collections : une spécialité.

Edifice DuRuth : 84 NOTRE-DAME OUEST  
MONTREAL

ASSURANCE

FINANCE

VOS COLLECTIONS

à

**10 POUR CENT**

**GASTON RIVET**

Directeur

**Guardian Finance Company**

266 St-Jacques Ouest

Edifice Banque d'Epargne, ch. 306 MARquette 2587

Résidence: Atlantic 3559-M

Carte d'informations livrée sur demande.

Tél. Lancaster 7700

**La Cie J. & C. Brunet**

LIMITÉE



Plomberie  
Couverture  
Electricité  
Chauffage

1095 boul.  
St-Laurent

MONTREAL



**JAMBE**

POURQUOI s'adresser à l'ÉTRANGER pour se procurer une JAMBE ARTIFICIELLE?

POURQUOI les CANADIENS feraient-ils usage de JAMBES ARTIFICIELLES fabriquées ailleurs qu'au CANADA?

La jambe artificielle de

**Conrad Martin**

donne une marche souple, facile, naturelle; un confort parfait; puis a une solidité garantie.



Nous avons la réputation de manufacturer ce qu'il y a de mieux en bandages herniaires, ceintures abdominales, post-opérateurs, appareils orthopédiques, bas élastiques, chaises pour malades, etc., de tout le pays.

Nous garantissons donner entière satisfaction.

**C. MARTIN**

48 et 50 RUE CRAIG EST

Dépt. C.

Tél. Harbour 8727

**J. P. O'SHEA & CIE**

VERRE DE TOUS GENRES  
POUR CONSTRUCTIONS

Vitrines

Comptoirs

Fontaines

Tables

Chaises

FOURNITURES DE RESTAURANT

VERRIÈRES POUR EGLISES

VITROLITE SANI ONYX

15, ruelle Perreault, Montréal

## LISTE DES MEMBRES

- ALLARD, J.-F.-T., boucher, 14-16 Marché Bonsecours.
- APRIL, Léonce, 4921 rue Notre-Dame Est.
- ARCAND, E., "Bourdeau & Fils", 428 rue St-Pierre.
- ARCHAMBAULT, J.-A., comptable licencié, 42, 10 St-Jacques E.
- ARCHAMBAULT, Henri, plombier, 1485 rue Désory.
- ARCHAMBAULT, L.-H.A., Sec. Com. du Port, 357 Common.
- ARCHAMBAULT, O., entrepreneur, 1369 Parc La-fontaine.
- ARCHAMBAULT, Wilfrid, "Hudon, Hébert & Chaput Ltée", 18 DeBresoles.
- ARMAND, Rosario T., Can. Typewriter Exchange, 22 St-Jacques O.
- AUBRY, J.-Armand, V.P. "A. Aubry & Fils", 2340 Delorimier.
- AUBRY, Léopold, gér. gén. "Aubry & Fils", 2340 Delorimier.
- AUDETTE, A.-A., "Laura Secord Candy Shops", 869 Ave Viger.
- BAILLARGEON, Benoît, man. de cierge, 32 Notre-Dame Est.
- BAILLARGEON, J.-B., camionneur, 423 Ontario Est.
- BAILLARGEON, J.-O., "Sun Life Ass. Co.", Dominion Square.
- BAILLIE, A.-F., Dom. Oil Cloth Co., 2192 Ste-Catherine Est.
- BAKER, W.-A., C.R., avocat, 4, Notre-Dame Est.
- BARBEAU, L.-Conrad, Electric Supply Co., 281 Craig Ouest.
- BARSALOU, Hector, manuf. de savon, 1600 Delorimier.
- BAULNE, S.-A., ingénieur civil, 354 Ste-Catherine Est.
- BEATTY, E. W., Président C. P. R.
- BEAUBIEN, Hon. C.-P., C.R., avocat, 84 Notre-Dame Ouest.
- BEAUBIEN, Joseph, financier, 84 Notre-Dame Ouest.
- BEAUBIEN DE GASPE, ingénieur consultant, University Tower Bldg.
- BEAUBIEN, L.-G., courtier, 84 Notre-Dame Ouest.
- BEAUBIEN, Pierre, Brasserie Frontenac, 5930 De Gaspé Ave.
- BEAUDET, Roméo, gér. Conf. Life Ass., 1253 McGill College Ave.
- BEAUDOIN, Dr J.-A.-E., médecin, 1615 St-Hubert.
- BEAUDRY, Leman, gér.-gén., Banq. Can. Nationale, 112 St-Jacques Ouest.
- BEAUDRY, Jos.-H., march. de cuir, 148 St-Paul Est.
- BEAULIEU, O., Cie d'Auvents des Mrchds, 98 St-Paul Est.
- BEAUVAIS, J.-P., marchd.-quincaillier, 96 Ste-Catherine Est.
- BEDARD, Ant., manuf. de chaussures, 2190 Papi-neau.
- BEDARD, J.-H., courtier, 366 Parc Sir Geo. Etienne Cartier.
- BEDARD, J.-E., "St. Lawrence Warehousing", St-Laurent & Van Horne.
- BEDARD, Rodolphe, comptable-expert, 425 Avenue Viger.
- BEIQUE, Hon. F.-L., avocat, 112 St-Jacques Ouest.
- BEIQUE, Paul, ing. Conseil, 477 St-Frs-Xavier.
- BELANGER, Adrien, notaire, 10 St-Jacques Est.
- BELANGER, Alph., Directeur Ec. Technique, 200 Sherbrooke O.
- BELANGER, L.-H., fab. de bonbons, 581 Ave Ash.
- BELEC, Geo.-D., "Greenshields Ltd.", 759 Victoria Sq.
- BELLEFONTAINE, Albert, parfumeur, 1670 St-Denis.
- BELZIL, Alex., agt d'assurance, 535 Ontario Est.
- BENSON, Geo.-F., "Canada Starch Co.", 637 Craig Ouest.
- BERGERON, Geo., "Dom. Rubber Co. Ltd.", 420 Lagauchetière Ouest.
- BERGEVIN, A.-F., "Faucher & Fils Ltée", 680 Craig Ouest.
- BERNIER, Hector-A., Mchd-quincaillier, 976 Boul St-Laurent.
- BERTHIAUME, Arthur, Président, "La Presse".
- BIENVENU, Tancrede, 1er V.-P. Bque Provinciale, 221 St-Jacques Ouest.
- BIRON, Edouard, notaire, 14 St-Jacques Est.
- BISSONNETTE, Alfred, prov. en gros, 610 rue William.
- BLACKBURN, O. D., "Mtl Dairy Ltd.", 1200 Ave Papineau.
- BLAIS, J.-A., "Robin Hood Mills Ltd.", 226 Board of Trade Bldg.
- BLEAU, Henri, "Duchesneau Ltée", 81 St-Paul Est.
- BLONDEAU, J.-Albert, J.-E. Clement Inc., 465 St-Jean.
- BOCK, J.-S., march. de bois, 60 St-Jacques Ouest.
- BOILEAU, D., entrepreneur, 245 McDougall.
- BOILEAU, Ulric, entrepreneur, 4869 Garnier.
- BOIVIN, P.-Alex., "Cie Paquet Ltées", 368 St-Paul Ouest.
- BONHOMME, Jos., carrossier, 1840 St-Antoine.
- BONIN, Théo., marchand, 1009 Ste-Catherine Est.
- BOUDRIAS, J.-V., marchand, 4291 St-Hubert.
- BOULE, Jos., "Légaré Auto Supply Co.", 4551 Boul. St-Laurent.
- BOURBONNIERE, F., C.R., avocat, 3774 St-Hubert.
- BOURGEOIS, C.-A., publiciste, 10 St-Jacques O.
- BOURNE, H.-C., Mt-Royal Ass., 465 St-Jean.
- BOYER, Aurélien, dir Ec. Polytechnique, 1430 St-Denis.
- BOYER, J.-U., gér. B. Prov., 221 St-Jacques Ouest.
- BRABANT, H., "Cie H. Fortier Ltée", 97 St-Paul Est.
- BRAIS, L.-J.-E., notaire, Longueuil, P. Q.
- BRANCHAUD, C.-H., agt de change, 84 Notre-Dame Ouest.
- BRASSARD, T., régistrateur, 450 St-Vincent.
- BRAULT, Léandre, "Hudon, Hébert & Chaput Ltée", 18 DeBresoles.
- BRAZEAU, J.-T.-D., entrepreneur général, 455 Harvard.
- BROCHU, Joseph, courtier, 915, Transportation Bldg.
- BRODEUR, J.-H., "Rougier Frères", 350 Lemoine.

- BROSSEAU, J.-C., "La Soc. d'adm. générale", 5 St-Jacques Est.  
 BROSSEAU, Jos., "Imp. Moderne", 395 Dowd.  
 BROSSEAU, Thomas, "Dom. Oil Cloth Co.", 2192 Ste-Catherine Est.  
 BROUILLARD, O., négociant, 10 St-Jacques Ouest.  
 BRUNET, Cléophas, plombier, 1095 Boul. St-Laurent.  
 BRUNET, Dan., agent financier, 354 Ste-Catherine Est.  
 BRUNET, Edmond, plombier, 1095 St-Laurent.  
 BRUNET, Joseph, sculpteur, 675 Chemin Côte-des-Neiges.  
 BULLOCH, Wm.-R., gér. d'assurance, 204 Notre-Dame Ouest.  
 BUREAU, J.-A.-Ernest, courtier, 129 St-Pierre.  
 BURNAP, R.-L., V.-Prés. C.N.R.  
 CADIEUX, L.-E., courtier en oblig., 2522 Boul. Pie IX.  
 CAINS, Geo.-L., "Greenshields Ltd.," 759 Victoria Square.  
 CAMPBELL, D.-A., Live stock, Board of Trade Bldg  
 CAMPEAU, Arthur, agt d'immeubles, 10 St-Jacques Ouest.  
 CARDIN, Israël, "P.-P. Martin Ltée", 50 St-Paul Ouest.  
 CARMEL, J.-R., Mtl. Rail & Water Terminals, 1100 Craig Est.  
 CARON, Emile-J., Dep. Pass. S.O. Pac. Can., 201 St-Jacques Ouest.  
 CARON, Wilfrid, marchand, 141 Commissaires E.  
 CARRIERE, Rod., opticien, 271 Ste-Catherine Est.  
 CARTIER, A., Comm. des Tramways, 159 Craig O.  
 CATELLI, C.-H., industriel, 3446 Ave Hôtel-de-Ville.  
 CASGRAIN, P.-F., avocat, 445 St-Frs-Xavier.  
 CHAGNON, H., portes & châssis, 27 Burnett.  
 CHAPUT, Armand, courtier, 132 St-Jacques Ouest.  
 CHARBONNEAU, J.-A.-M., pharmacien, 30 St-Paul Est.  
 CHARBONNEAU, J.-E., fab. biscuits, 1800 Nicolet.  
 CHAREST, Nap., industriel, 4141 St-André.  
 CHARETTE, Alex., plombier-couvreur, 816 Ontario Est.  
 CHARTIER, Joseph, entrepreneur, 2088 St-Timothée.  
 CHARTON, P., "Geo. Herdt Inc.", 2027 McGill College Ave.  
 CHARTRE, Maurice, vérificateur, 276 St-Jacques Ouest.  
 CHENEVERT, A., entrepreneur, 536 Ave Outremont.  
 CHEVALIER, Auguste, fourrures, 1494 Ste-Catherine Ouest.  
 CHICOINE, J.-E., com. de foin, Verchères, P.Q.  
 CHOQUETTE, L.-H., Dist. Man., Bell Telephone, 87 Ontario Ouest.  
 CLEMENT, L.-A., "Daly & Morin", Lachine, P.Q.  
 CLERMONT, Geo., "Clermont Motor Sales Co.", 5363 St-Denis.  
 CLERMONT, Wilf., fourrures, 1604 St-Denis.  
 CLUXTON, Royal, "Canada Paint Co.", 1990 William St.  
 CONKLIN, E.-H., "Borden's Farm Prod.", 1010 Ste-Catherine Ouest.  
 COLLETTE, H., financier, 1008, Edifice B. Royale.  
 CONTANT, Joseph, pharmacien, 365 Notre Dame E.  
 CONTANT, J.C.-Groves, journal. & sec., 25 St-Jacques Est.  
 CONTANT, S.-L., provisions, 5149 Marquette.  
 CORBEIL, Emile, Corbeil Ltée, 431 St-Paul Est.  
 CORBEIL, Jos., marchand, 6500 St-Hubert.  
 CORDEAU, L.-B., "Com. des Liqueurs", Pied-du-Courant.  
 CORMIER, Ernest, architecte, 2039 Mansfield.  
 CORNELLIER, L.-M., industriel, 4327 St-Hubert.  
 COTE, J.-A., "Côté, Pérusse Ltée", 406 Notre-Dame Ouest.  
 COURTOIS, Edmond, auditeur, 59 St-Jacques O.  
 COURTOIS, Jos.-E., agt d'assurance, 1285 Visitation.  
 COURTOIS, L.-Eug., agt d'assurance, 1285 Visitation.  
 COUTLEE, Jos., comptable, McIntyre Bldg., Victoria Square.  
 COUVRETTE, Eug., épicier en gros, 120 St-Paul E.  
 CREE, Thomas, Mgr. C. Nat. Steams., 384 St-Jacques Ouest.  
 CREPEAU, Isidore, agt d'assurances, 414 St-Jacques Ouest.  
 CUNNINGHAM, E.-A.-Eff., engineer, C.P.R.  
 CYPHOT, D.-Hector, industriel, 204 Notre-Dame Ouest.  
 DAIGLE, L.-Armand, marchand de bois, 1962 Galt Ave.  
 DALY, W.-J., "Daly & Morin", 418 St-Sulpice.  
 DANSEREAU, Emile-R., courtier, Edifice Thémis, 10 rue St-Jacques Ouest.  
 DANSEREAU, Hercule, entrepreneur général, 1387 Bernard Ouest.  
 DANSEREAU, Honoré, entrepreneur général, 1387 Bernard Ouest.  
 DANSEREAU, J.-A., marchand de charbon, 0939 Charlevoix.  
 DANSEREAU, J.-L., ing. civil, 1254 Bishop.  
 DAOUST, Joseph, "Daoust, Lalonde & Cie", 939 Victoria Square.  
 DAOUST, J.-E.-C., architecte, 266 St-Jacques Ouest.  
 DAOUST, Louis, "Daoust, Lalonde & Cie", 939 Victoria Square.  
 DAUCOSTE, Eug., "Café St-Jacques", 415 Ste-Catherine Est.  
 DAVIDSON, J., manufacturier, 2440 Albert St.  
 DAWES, Norman-J., "Nat. Breweries", 996 Chaboillez Square.  
 DECARY, Arthur, pharmacien, 350 Lemoine.  
 DECARY, E.-R., notaire, 134 St-Jacques Ouest.  
 DECARIE, François-B., m. d'autos, 1834 Ste-Catherine Ouest.  
 DECARIE, Léon, agt d'ass., 809 Côte St-Antoine.  
 DECARIE, Wilbrod, Jr., comptable, 84 Notre-Dame Ouest.  
 DEGUIRE, A.-S., "Laffitte Ltée", 10 St-Jacques E.  
 DEGUISE, Chs, manufacturier de chaussures, 1206 Craig Est.  
 DELORME, H., "Canada Flooring Co. Ltd.", 304 Beaumont.  
 DELORME, Wilfrid, march. de cuir, 168 St-Paul Ouest.  
 DENIS, V., ingénieur civil, 1254 Bishop.

- DEOM, C., libraire, 1247 St-Denis.  
 DERY, Hector-L., march. de graines, 158 St-Paul E.  
 DESAULNIERS, Edmond, notaire, Transportation Bldg.  
 DESAULNIERS, J.-V., Caisse Nat. de Fiducie, 55 St-Jacques Ouest.  
 DESAUTELS, Joseph, "Fashion-Craft Co.", 3740 St-Hubert.  
 DESERRES, Omer, ferronnerie, 1406 St-Denis.  
 DESHAIES, Pierre, tabaconiste, 283 Craig Ouest.  
 DESJARDINS, Frs., fourrure, 1170 St-Denis.  
 DESMARAIS, Eugène, anc. marchand, 1044 St-Denis.  
 DESMARAIS, J.-F., "Coop. Fédérée de Q.", 130 St-Paul Est.  
 DESROCHES, A.-A., financier, 1426 rue Valcis.  
 DESROSIERS, Aimé, "Imperial Tobacco", 200 Craig Ouest.  
 DE TONNANCOUR, C.-G., "Regent Knitting", 1005, Mayor Bldg.  
 DEZIEL, Wilfrid, courtier, 5420 Notre-Dame de Grâces.  
 DESY, J.-A., Café, Chocolat, 1459 Delorimier.  
 DIONNE, J.-A., épiciier-boucher, 1221 Ste-Catherine Ouest.  
 DORE, Victor, Prés. Corp. Ec. Catholiques, 117 Ste-Catherine Ouest.  
 DOUCET, Eugène, imprimeur, 2261 Papineau.  
 DUBE, Alex., "Gutta Percha & Rubber Co.", 3601 St-Jacques Ouest.  
 DUBEE, Patrick, "Sec. Mtl. S. R. Co.", 159 Craig Ouest.  
 DUBOIS, Hector, plombier, 1095 Boul. St-Laurent.  
 DUCHARME, L.-N., Prés. "Sauvegarde", 152 Notre-Dame Est.  
 DUCLOS, Geo., liquidateur, 10 St-Jacques Est.  
 DUCLOS, L.-H., nouveautés, 1155 Ste-Catherine E.  
 DUFRESNE, C., marchand de chaussures, 4201 Ontario Est.  
 DUFRESNE, P.-H., comptable, 59 St-Jacques O.  
 DUFRESNE, Oscar, fab. de chaussures, 4201 Ontario Est.  
 DUGAL, A.-J., directeur, "Dupuis Frères".  
 DUMARESQ, Clarence, "Dumar Coal & Fuel", 405 Confed. Bldg.  
 DUMAS, Albert, photographe, 309 Ste-Catherine E.  
 DUPLESSIS, J.-A., machiniste, 455 Vitre Ouest.  
 DUPUIS, Albert, Président, "Dupuis Frères Ltée".  
 DUPUIS, Armand, Sec.-Trésorier, "Dupuis Frères".  
 DUPUIS, Chs, assurances, 500 Place d'Armes.  
 DUPUIS, J.-P., marchand de bois, 1084 Ave de L'Eglise, Verdun.  
 DUPUIS, Rosaire, notaire, 5 St-Jacques Est.  
 DUPUY, P., man. de lampes, 1980 Ontario Est.  
 DUQUETTE, Chas., Prés. "All. Nationale", 515 Ave Viger.  
 DUQUETTE, Ed.-Ch., pharmacien, 1014 Ste-Catherine Est.  
 DURAND, John-A., ferronnerie, 804 St-Jacques O.  
 DURANLEAU, Hon. Alfred, C.R., Ministre de la Marine, Ottawa.  
 DU TREMBLAY, Hon. P.-R., Vice-prés., "La Presse".  
 DU VERGER, E.-E., opticien, 1466 St-Denis.  
 DUVERGER, Henri, "Geo. Hees & Son", 901 Victoria Square.  
 EDDE, J.-I., importateur, New Birks Bldg.  
 ELIE, Joseph, marchand de charbon, 925 Hibernia.  
 ETHIER, Paul, financier, 132 St-Jacques Ouest.  
 FABIEN, C.-A., manufacturier, 2473 Ste-Cunégonde.  
 FARIBAUT, Norbert, "Lib. St-Louis", 1411 St-Denis.  
 FARIBAUT, René, notaire, 60 St-Jacques Ouest.  
 FAVREAU, L., optométriste, 265 Ste-Catherine Est.  
 FISHER, Daniel, manuf., 4270 Frontenac.  
 FITZGERALD, John-J., "Property Corp. of Canada", 1409 Peel.  
 FLANAGAN, J.-B., "Warden King Ltd.", 2104 Bennett St.  
 FLANAGAN, J.-E., "Greenshields Ltd.", 759 Victoria Square.  
 FONTAINE, A., "Can. Advertising", 454 Lagachetière Ouest.  
 FONTAINE, F.-Emile, "Can. Adevrtising", 454 Lagachetière Ouest.  
 FONTAINE, Hect., Can. Adv't'g., 454 Lagachetière Ouest.  
 FONTAINE, J.-U., agt financier, 520 Cherrier.  
 FOREST, J.-N., marchand de bois, 1435 St-Dominique.  
 FORGET, Gilles, courtier, 49 St-Jacques Ouest.  
 FORGET, Maurice, courtier, 49 St-Jacques Ouest.  
 FORTIER, Joseph, fab. papetier, 350 Notre-Dame Ouest.  
 FORTIER, J.-H., "P.-T. Légaré Co. Ltée", 1200 Amherst.  
 FORTIER, Robert, "Jos. Fortier Ltée", 350 Notre-Dame Ouest.  
 FORTIN, Aug.-P., pharmacien, c. Bernard & Esplanade.  
 FOSTER, C.-B., Pass. Traffic Mgr. C.P.R.  
 FOURNIER, Denys, entrepreneur, 330 Ave Viger.  
 FOURNIER, J.-E., fab. de valises, 17 Notre-Dame Ouest.  
 FOURNIER, Stephen, merceries, 394 St-Jacques Ouest.  
 FRANCŒUR, Ed., access. de boucherie, 1650 Marie-Anne Est.  
 FRANCO, Gustave, "Mercantile Print", 11 St-Paul Ouest.  
 FRASER, Geo.-B., "Greenshields Ltd.", 759 Victoria Square.  
 FRIGON, Augustin, dir. ens. technique, 1430 St-Denis.  
 GADBOIS, Emilien, C.R., avocat, 25 St-Jacques Est.  
 GAGNE, J.-C., "Can. Auto Sales Ltd.", 10 St-Jacques Ouest.  
 GAGNON, P.-A., comptable, 915, Terminal Bldg.  
 GAGNON, Wilfrid, "Aird & Son", 916 Ontario Est.  
 GALIBERT, Paul, manufacturier, 26 Wellington.  
 GARAND, Ubald, courtier, 20 St-Jacques Ouest.  
 GARDINER, A.-A., Ass. Pass. Traffic Mgr. C.N.R.  
 GARIÉPY, J.-Alf., agent d'assurance, Longueuil, P.Q.  
 GARIÉPY, Edouard, "Granger Frères", 54 Notre-Dame Ouest.  
 GARNEAU, Léon, C.R., avocat, 204 Notre-Dame Ouest.  
 GAUDET, Victor, dir. de la Poste, Hôtel des Postes.

- GAUVIN, J.-A.-E., pharmacien, 1551 Ste-Catherine Est.
- GEAR, W.-L., "William I. Gear Son", Board of Trade Bldg.
- GELINAS, Albéric, courtier, 10 St-Jacques Ouest.
- GELINAS, L.-A., "Mark Fisher", 760 Victoria Sq.
- GELINAS, Raoul, nouveautés, 6736 St-Hubert.
- GENDREAU, Nap., "Lacaille, Gendreau", 405 St-Dizier.
- GENEREUX, Rosario, "Généreux Motor Co.", 3455 Park Avenue.
- GENEST, Idfeonse, "Hudon, Hébert & Chaput", 18 DeBresoles.
- GEOFFRION, Amédée, avocat, 21 Ch. Côte Ste-Catherine.
- GEOFFRION, Henri, courtier, 231 Notre-Dame Ouest.
- GERNAEY, Ed., fleuriste, 1405 St-Denis.
- GIBBON, J.-M., Gen. Pub. Agent C.P.R.
- GIGUERE, Armand, "Viau Biscuit", 4951 Ontario Est.
- GINGRAS, Paul-E., agt. Pass. C.P.R., Dominion Square Bldg.
- GIROUX, Armand, "L.-T. Piver Ltée", 1030 St-Alexandre.
- GODIN, Erigène, Consul de Mexico, 276 St-Jacques Ouest.
- GOHIER, Horace, agent, 10 St-Jacques Est.
- GONTHIER, Geo., auditeur général, Ottawa, Ont.
- GORDON, Sir C.-B., "Dom. Textile Co.", 710 Victoria Square.
- GOUGEON, J.-B.-A., comptable, 4559 Christophe Colomb.
- GOUR, Alex., comp., "Geo. Vandelac", 120 Rachel Est.
- GOYER, J.-B., marchand de charbon, 1840 Frontenac.
- GRANGER, Paul, libraire, 54 Notre-Dame Ouest.
- GRANT, D.-C., Vice-Président C.N.R.
- GRATTON, R., entrepreneur, R. 317, Drummond Bldg.
- GRAVEL, Ch.-Ed., succ. "John Pratt", 84 Notre-Dame Ouest.
- GRAVEL, Ludger, ferronnerie, 426 Pl. Jacques-Cartier.
- GRAVEL, L.-Pierre, ferronnerie, 428 Pl. Jacques-Cartier.
- GRÉGOIRE, H.-C., march. de vaisselle, 1371 Ste-Catherine Est.
- GROLEAU, J.-N., gér-gén., Bell Telephone Co.
- GROTHER, Armand-A., man. de cigares, 2000 Bl. St-Laurent.
- GROTHER, Alex.-L., bijoutier, 1011 Bl. St-Laurent.
- GROTHER, L.-Emile, man. de cigares, 2000 St-Laurent.
- GROTHER, Hon. R.-O., man. de cigares, 2000 St-Laurent.
- GROTHER, T.-A., bijoutier, 1011 St-Laurent.
- GUERTIN, Aimé, foin et grain, 1136 Notre-Dame Ouest.
- GUILBAULT, Eug., "J.-B. Gratton Ltée", 2120 Labrecque.
- GUILBAULT, J.-A., peintre, 1495 Parc Lafontaine.
- GUIMONT, Ernest, "Bque Can. Nationale", 112 St-Jacques Ouest.
- HALL, Grant, Vice-Président C.P.R.
- HAMELIN, C.-B., pilote licencié, 3764 St-Hubert.
- HARDY, A.-H., "Grænsfields Ltd.", 759 Victoria Square.
- HARRIS, J.-W., manufacturier, 1200 Sanguinet.
- HEBERT, C.-P., "Hudon, Hébert, Chaput Ltée", 18 DeBresoles.
- HEBERT, Emile-J., agt du trafic, C.P.R.
- HEBERT, J.-R., "Fortier & Cie", 210 Notre-Dame Ouest.
- HEBERT, Zéphirin, "Hudon, Hébert & Chaput Ltée", 18 DeBresoles.
- HENDERSON, George, "Brandram-Henderson", 6684 St-Urbain.
- HENEY, W.-T., courtier d'imm., 266 St-Jacques Ouest.
- HODGSON, W.-C., "Hodgson, Summer & Co.", 87 St-Paul Ouest.
- HOGG, George, "Guaranteed Pure Milk", 1835 Ste-Catherine Ouest.
- HONE, Jules, agence de voyages, 660 Ste-Catherine Ouest.
- HOUGH, A.-H., "Can. Tube & Steel", 5765 Hamilton.
- HUDON, Albert, "Hudon & Orsali", 105 St-Paul E.
- HUOT, C.-H., comptable, 939 Victoria Square.
- HUNGERFORD, S.-J., Vice-Président C.N.R.
- HURTUBISE, Edmond, assurances, 827 Notre-Dame Ouest.
- HURTUBISE, Jos., assurances, 500 Pl. d'Armes.
- HUTCHESON, Colonel J.-E., Mgr., Mtl. Tramways Co.
- HUYSMAN, Jules, "Hudon & Orsali", 105 St-Paul E.
- IMBLEAU, Wilbrod, 4053 St-Denis.
- JANIN, A., ing.-entrepreneur, 1460 Sherbrooke O.
- JEANNOTTE, A., "La Parisienne Shoe", 2194 Ave LaSalle.
- JETTE, A., courtier d'imm., 84 Notre-Dame Ouest.
- JODOIN, J.-S., marchand de charbon, 4865 St-Dominique.
- JOLICŒUR, V.-A., comptable, 428 Bonsecours.
- JONAS, Henri, importateur, 137 St-Paul Ouest.
- JOHNSTON, C.-W., Gen. Pass. Traffic Mgr. C.N.R.
- JOUBERT, J.-J., industriel, 4141 St-André.
- JOUBERT, Paul-E., "Imp. Life Ass.", 275 St-Jacques Ouest.
- JOUBERT, Zéphirin, industriel, 4141 St-André.
- LABELLE, A., "Cie Gén. Trans.", 42 Notre-Dame Ouest.
- LABELLE, Emile, "Mtl. Quarry Ltd.", 1340 Bellechasse Est.
- LABBE, Nap.-A., "Coop. Fé. de Québec", 130 St-Paul Est.
- LABERGE, F.-C., ing.-civil, 10 St-Jacques Est.
- LABRECQUE, Henri, ing.-civil, Edifice Thémis.
- LABRECQUE, J.-E., bourgeois, 1321 Sherbrooke O.
- LABRECQUE, J.-O., marchand de charbon, 975 Wolfe.
- LABRECQUE, Paul, "De Lorimier & Rogers Quarries", 4901 Iberville.
- LACROIX, J.-O., Juge, 209 Champ-de-Mars.

**LA CORPORATION DE GARANTIE DE  
TITRES ET DE FIDUCIE DU CANADA**

Capital \$1,000,000.

**CERTIFICATS DE PRETS HYPOTHECAIRES à 6%**

*Garantis absolument quant au remboursement  
du Capital et du versement des Intérêts.*

Ecrivez aujourd'hui pour notre Brochurette  
donnant tous les détails de nos certificats, qui  
peuvent être émis pour les montants de  
\$100.00, \$500.00, \$1,000.00 et plus.

**134 St-Jacques, coin St-François-Xavier, Montréal**

**OFFICIERS**

Ernest R. Décary, président Sir Herbert Holt, vice-président

**DIRECTEURS**

Robert Adair	Hector Décary	John H. Price
E. W. Beatty, C.R.	Aimé Geoffrion, C.R.	Hon. D. Raymond
A. J. Brown, C.R.	Sir Charles Gordon	George A. Ross
Thos. S. Darling	H. W. K. Hale	Hon. L. A. Taschereau
Kenneth T. Dawes	Sir Herbert Holt	Hon. J. M. Wilson
Ernest R. Décary	Walter Molson	

**LES MEILLEURS AGENTS AU CANADA**  
représentent

**L'Assurance Mont-Royal**

**FEU—AUTOMOBILE—VITRES—TORNADE  
ARROSEURS AUTOMATIQUES**

**Bureau-chef: 465 RUE ST-JEAN, MONTREAL**

H. C. BOURNE, Vice-président et Gérant-général.  
J.-A. MACDONALD et JOS. DAGENAIS, Asst-gérants,

**DIRECTEURS**

Hon. N. PERODEAU, Ex-Lieutenant-gouverneur	F. G. DONALDSON, Gér.-gen. Montreal Trust Co.
C. E. GRAVEL, Prés. Chambre de commerce	CHS LAURENDEAU, C.R., Dir. Banque Can. Nationale
H. C. BOURNE, Vice-prés. Ass. Mont-Royal	WM. ROBINS S. GODIN, Jr., Prés. Soc. de Placements du Can.

Nous invitons les agents pour les districts  
qui ne sont pas représentés.

**Ecole Polytechnique**

Fondée en 1873

**TRAVAUX PUBLICS — INDUSTRIE**

Toutes les branches du génie  
Chimie industrielle

**1430, rue Saint-Denis  
Montréal**

**PARFAITE SECURITE**

**L'Assurance LONDON GUARANTEE,**

dont l'existence remonte à au-delà de 50 ans et les  
affaires se chiffrant dans les millions, offre la plus  
parfaite garantie aux hommes d'affaires qui veulent se  
protéger. Elle transige tous les risques, excepté la vie,  
comme suit :

<b>Personnel</b>	Accidents et Maladie
<b>Caution</b>	de toute nature
<b>Automobile</b>	Responsabilité, Dommage à la propriété, Collision, In- cendie et Vol

**Responsabilité des patrons envers le public**  
**Voitures de livraison et ascenseurs**  
**Fuite dans les arroseurs automatiques**  
**Assurance contre incendie**  
**Vol avec effraction**  
**Vitre.**

Le bureau de Montréal apporte une prompt attention  
à l'émission des polices et aux règlements des  
réclamations dans la Province.

**London Guarantee and Accident  
Company, Limited**

204 rue Notre-Dame Ouest, — Montréal  
Wm. F. BULLOCH, Gérant local.

## ECOLE TECHNIQUE

200 rue Sherbrooke, Ouest, Montréal

Fondée par le Gouvernement de la province de Québec  
Subventionnée par le Gouvernement Provincial  
et la Cité de Montréal

Préparant aux Carrières industrielles  
comme Experts, Contremaîtres, Chefs d'Ateliers  
Imprimeurs, Etc.

### COURS DU JOUR

**Cours technique.**—Trois années d'études. Enseignement théorique et manuel. Laboratoires et ateliers des mieux outillés. Bourses d'études aux élèves méritants et peu fortunés.

**Cours des métiers.**—S'adressant aux jeunes gens qui n'ont pas eu l'avantage de finir leurs études primaires, mais qui désirent se préparer à l'exercice d'un métier.

**Cours d'apprentissage.**— Ces cours sont organisés selon les besoins locaux, en collaboration avec l'Industrie, de façon à

permettre aux apprentis qui travaillent régulièrement sous un patron, de venir à l'Ecole chercher les connaissances théoriques et appliquées qu'il leur serait impossible d'acquérir au cours ordinaire de leurs occupations.

**Cours spéciaux d'Automobile.**— Cours complet de mécanique et d'électricité d'automobile préparant à l'obtention de la licence de mécaniciens en véhicules moteurs délivrée par le Gouvernement de la Province de Québec.

### COURS DU SOIR

**Cours libres.**— Mathématiques appliquées. Dessin industriel. Electricité théorique et pratique (laboratoires et ateliers). Chimie industrielle. Peinture en bâtiment (intérieur et extérieur). Plomberie sanitaire et chauffage. Estimations en

construction. Tracé en construction. Modelage. Menuiserie. Ebénisterie. Ajustage. Soudure autogène. Forge. Fonderie. Chaudière à vapeur. Automobile. Imprimerie (composition, presses).

Pour tous renseignements s'adresser au Secrétariat :  
Téléphone Plateau 1513

## La Nouvelle MONTREAL DAIRY Company Ltd.

LAIT — CREME DOUCE  
BEURRE ET  
CREME GLACEE

*Achetez nos produits avec  
confiance.  
Ils ne sont pas égaux.*

1200 Ave Papineau Amherst 1151  
Montréal, Qué.

## British Colonial Fire Insurance Company

Actif dépassant \$1,000,000.

BRITISH COLONIAL BLDG.,

Bureau-chef: 464 rue St-Jean, Montréal

THEODORE MEUNIER B. A. CHARLEBOIS  
Prés. et Gérant gén. Vice-président

## Fire Association

OF PHILADELPHIA

Actif dépassant \$30,000,000.

Bureau-chef pour le Canada:

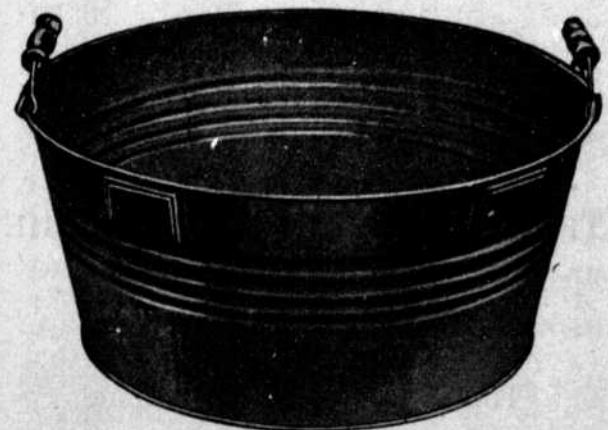
464 rue St-Jean, Montréal

THEODORE MEUNIER, Gérant

Feu  
Automobile  
Explosion  
Tempête  
de vent  
Bris de  
sprinkler  
Profits  
Loyers  
  
Agents  
demandés

## A. AUBRY & FILS, Limitée

MANUFACTURIERS



FERBLANTERIE ET MARCHANDISES  
GALVANISEES

Tél. Amherst 1131\* 2340 Avenue Delorimier  
Montréal

- LADOUCEUR, A.-F., marchand, 5872 Sherbrooke Ouest.
- LAFERTE, J.-A., marchand de bois, 57 St-Jacques Ouest.
- LAFFOLEY, G., "Mark Fisher Sons & Co.", 760 Victoria Square.
- LAFRAMBOISE, J.-H., courtier, 4502 Mentana.
- LAJEUNESSE, Wilf., entrepreneur, 1270 Notre-Dame Est.
- LALONDE, J.-Alcide, "J.-A. Laferté", 57 St-Jacques Ouest.
- LALONDE, Albert, marchand, 935 Bl. St-Laurent.
- LAMARRE, Albert, comptable, 19 St-Jacques Est.
- LAMARRE, Vincent, liquidateur, 19 St-Jacques Est.
- LAMBERT, Alfred, man. de chaussures, 26 Notre-Dame Ouest.
- LAMBERT, F.-A., ferronnerie, 6524 St-Hubert.
- LAMBERT, V.-E., entrepreneur, 251 Vendôme.
- LAMOTHE, J.-C., C.R., avocat, 25 St-Jacques Est.
- LANCTOT, Henri, pharmacien, 350 Lemoine.
- LANDRY, Arthur, ent. Pompes funèbres, 528 Rachel Est.
- LANGÉVIN, A.-J.-H., marchand de bois, 1435 St-Dominique.
- LANGÉVIN, Hector, "N.-G. Valiquette", 915 Ste-Catherine Est.
- LANGÉVIN, J.-Z., courtier, 57 St-Jacques Ouest.
- LANGÉLIER, J.-Donat, marchand de pianos, 510 Ste-Catherine Est.
- LANGLOIS, Ch.-Léonard, "Gunn Langlois", 155 St-Paul Est.
- LANGLOIS, Marcel, "Masterman Ltd.", 320 Duke St.
- LANGLOIS, Mendoza, courtier d'imm., 25 St-Jacques Est.
- LANOIX, N.-E., "La Revue Moderne", 320 Notre-Dame Est.
- LANTHIER, F.-X.-R., "Kingsbury Footwear", 2109 LaSalle Ave.
- LAPLANTE, J.-S., marchand quincaillier, 2278 Ontario Est.
- LAPIERRE, Albert, boucher, 1850 Mont-Royal Est.
- LAPIERRE, D., comptable, 26 Notre-Dame Ouest.
- LAPORTE, Joseph, "Laporte, Martin Ltée", 640 St-Paul Ouest.
- LAPORTE, Sir Hormisdas, "Laporte, Martin Ltée", 640 St-Paul Ouest.
- LAPRES, J.-A., gérant des ventes, Canada Cement Co. Bldg.
- LARIVIERE, F.-C., ferronnerie, 3715 Bl. St-Laurent.
- LAROCQUE, J.-A., "Krochler Mfg. Co.", 4045 Ave Grey.
- LAROCQUE, J.-Hector, "West Disinfecting", 5621 Casgrain.
- LAROSE, Alf.-F., pharmacien, 2046 Mont-Royal E.
- LARUE, L., Jr, tabaconiste, 251 St-Paul Est.
- LASALLE, C.-R., manufacturier de chaussures, 451 Rachel Est.
- LASNIER, P., "Dept. Trafic C.P.R.", 12 Board of Trade Bldg.
- LATOURELLE, Tel., plombier, 12 Craig Ouest.
- LATULIPE, J.-Emile, "Corkotile Linoleum", 922 Victoria Square.
- LAURENDEAU, A., entrepreneur, 10 St-Jacques Ouest.
- LAUREYS, Henry, dir. Ec. Hautes Etudes, 535 Ave Viger.
- LAVALLEE, A.-S., marchand de chaussures, 947 Bl. St-Laurent.
- LAVERY, Salluste, C.R., avocat, 29 St-Jacques Est.
- LAVIGNE, C.-A., manufacturier, 713 St-Paul Ouest.
- LAVOIE, A.-A., "St. Lawrence Flour Mills", 2110 Notre-Dame Ouest.
- LEBEL, Lionel, gérant, Prov. Motors Ltd.
- LEBLANC, Arthur, "Dom. Metal Weather Strip", 58 Craig Ouest.
- LECLERC, J.-Théo., dir. "Crédit Foncier", 5 St-Jacques Est.
- LECLERC, René-T., courtier, 240 St-Jacques Ouest.
- LEDUC, Hon. Alfred, boucher, 200 Green.
- LEDUC, F.-G., gér. Bque Can. Nationale, 112 St-Jacques Ouest.
- LEDUC, Pierre, pharmacien, c. St-Denis & Sherbrooke.
- LEDUC, U.-A., électricien, 1009 Côté.
- LEFAIVRE, Antoine, "Arrow Shoe Co. Ltd.", 1680 Papineau.
- LEFEBVRE, Aldéric, marchand, 321 Bridge.
- LEFEBVRE, J.-H., "King Paper Box Co. Ltd.", 2362 Ave LaSalle.
- LEFEBVRE, Olivier, ing.-civil, 445 St-Gabriel.
- LEFORT, J.-H., "Mtl. Cartage Co.", 1505 St-Jacques Ouest.
- LEGAULT, Alfred, agent d'assurance, 10 St-Jacques Ouest.
- LEGAULT, J.-Théo., notaire, 10 St-Jacques Ouest.
- LEGER, Edouard, entrepreneur, 5583 Durocher.
- LEGER, S.-E., "Can. Nat. Rlwys", 276 St-Jacques Ouest.
- LEMIEUX, J.-A., "Atl. Sugar Refineries", 485 McGill.
- LEMIRE, Hercule, marchand de charbon, 1723 St-Jacques Ouest.
- LEMIRE, Oswald, marchand de charbon, 1723 St-Jacques Ouest.
- LEPAILLEUR, J.-A., marchand, 405 St-Joseph, Lachine.
- LEPAGE, J.-S., ing.-civil, 10 St-Jacques Est.
- LEPINE, A., Sec. "Acme Glove Works", 251 Vitre Est.
- LEROUX, André, marchand de fer, 1504 Notre-Dame Ouest.
- LESAGE, T.-W., ing.-civil, 9577 Ch. LaSalle.
- LESSARD, J.-A., soieries en gros, 407 McGill.
- LESLIE, J., V.-P. et Trés. C.P.R.
- LETOURNEAU, H.-A., marché cent. au poisson, Montréal.
- LEVESQUE, Victor, marchand d'autos, 4203 Bréboeuf.
- LIMOGES, Armand, prov. en gros, 644 William St.
- LINTEAU, Emile, gér. "Linteau Auto Ltée", 94 Ontario Est.
- LINTEAU, J.-O., gér. "Légaré Auto Supply Co.", 535 Ontario Est.
- LOCAS, Ed.-Ch., "Z. Limoges & Cie", 644 William St.
- LOIGNON, Ernest, ing.-civil, 178 Ave de l'Épée.
- LONG, R.-W., Freight Traffic Mgr. C.N.R.
- LONGTIN, J.-M.-R., B. d'Épargne, 262 St-Jacques.
- LORRAIN, Wilfrid, manufacturier, Abord-à-Plouffe.

- LOVELL, R.-W., "John Lovell & Son", 423 St-Nicholas.
- MANSEAU, Camille, insp. All. Nationale, 238 Bord-du-Lac, Pointe-Claire.
- MARCEAU, G.-Henri, parfumeur, 2 rue Rodney.
- MARCEAU, Geo., "Auto Equip. Ltd.", 4010 Ste-Catherine Ouest.
- MARCHAND, Oscar, imprimeur, 1017 Craig Est.
- MARCHAND, Victor, M.P.P., industriel, 437 St-Jacques Ouest.
- MARTEL, Emmanuel, comptable, 6864 Châteaubriand.
- MARTIN, C., membres artificiels, 48 Craig Est.
- MARTIN, Gustave, "P.-P. Martin Ltée", 50 St-Paul Ouest.
- MARTINEAU, Rosario, pharmacien, 857 St-Maurice.
- MASSON, Léon, courtier, 39 St-Jacques Est.
- MATHEWSON, S.-J., "Can. Benedict Stone Ltd.", Can. Cement Bldg.
- MATHEWSON, Sam.-J., épiciier en gros, 470 McGill.
- MATHIEU, Oscar, portes & châssis, 1440 William.
- MELANSON, H.-H., "Can. Nat. Rlwys.", 366 McGill.
- MENARD, Adj., imprimeur, 987 Bl. St-Laurent.
- MENARD, P.-N., courtier d'imm., 11 Ch. Ste-Catherine.
- MESSIER, Ls.-Nap., nouveautés, 1551 Mont-Royal Est.
- MESSIER, Rosario, Sec. Mrchds-Détaill., 180 Ste-Catherine Est.
- MEUNIER, Théodore, "Brit. Colonial Fire", 464 St-Jean.
- MICHAUD, Edouard, "A. Sigmund Reg'd.", 911 Bleury.
- MIGNOLET, Joseph, entrepreneur, 1166 de la Montagne.
- MILES, Hon. Henry, chimiste, 504 Bl. St-Laurent.
- MILETTE, Alphonse, Adm. de succ., 1106 Côte du Beaver Hall.
- MITCHELL, Allan-M., "Robt. Mitchell Co.", 750 Bélair Ave.
- MOISAN, C.-N., "Stand. Paper Box Co.", 6240 Ave du Parc.
- MOLSON, Walter, Rear Estate & Ins., 485 McGill.
- MONAST, Armand, agent d'immeubles, 3686 Ave du Parc.
- MONCEL, Ch., ass. gén. gén., B. d'Epargne, 262 St-Jacques Ouest.
- MONCEL, G.-L., comptable, 37 St-Jacques Est.
- MONETTE, Fortunat, "Perfection Dairy Ltd.", 2565 Chambly.
- MONETTE, Julien-D., "P.-P. Martin Ltée", 1125 Parc Lafontaine.
- MONTY, G.-N., pompes funèbres, 1926 Plessis.
- MOQUIN, Julien, agent, 750 St-Gabriel.
- MORENCY, L.-A., encadreur, 458 Ste-Catherine Est.
- MORIN, A., "Daly & Morin", 418 St-Sulpice.
- MORIN, J.-Armand, "P. Poulin & Cie", 39 Marché Bonsecours.
- MORIN, C.-A., estimateur, 445 St-Frs-Xavier.
- MORIN, P.-Villeneuve, assurances, 441 St-Frs-Xavier.
- MORIN, René, Trust gén. Canada, 112 St-Jacques Ouest.
- MORIN, Victor, notaire, 57 St-Jacques Ouest.
- MORRISSON, W.-H., wholesale Com. Fish, 119 Place Youville.
- MACCULLUM, A.-L.-M., "Shipping Federation", 218 B. of Trade Bldg.
- MCCAFFREY, P.-F., Perc. du Revenu, 105 McGill.
- MCCAUGHAN, J.-Alf., man. de chaussures, 2190 Papineau.
- MACINNES, W.-R., V.-P., C.P.R.
- MCKENNA, Léo-J., fleuriste, c. Guy & Ste-Catherine.
- MACTIER, A.-D., V.-P. of Eastern Lines, C.P.R.
- MCMMASTER, R.-H., "Steel Co. of Canada", 2330 Notre-Dame Ouest.
- MCNAMEE, Geo.-A., "Mtl. Tourist Bureau", New Birks Bldg.
- MCNICHOLS, A.-Stewart, "Q. Pulp & Paper", 605 Transportation Bldg.
- MCNICHOLS, Francis, "Regal Kitchen", 394 Craig Ouest.
- NADEAU, H., "Laboratoire Nadeau Ltée", 100 St-Paul Ouest.
- NEILL, Henry, dist, Man. Bell Telephone, 256 Notre Dame Ouest.
- NOISEUX, Hubert, marchand de fer, 6094 Sherbrooke Ouest.
- NORRIS, J.-S., V.-P., "M. L. H. & P. Co.", 107 Craig Ouest.
- O'DONOUGHUE, A.-C., "Canada Security Ass. Co.", 159 Craig Ouest.
- O'SHEA, J.-P., glaces et miroirs, 929 ruelle Perreault.
- OUELLETTE, Urgel, "Hudon, Hébert & Chaput", 18 DeBresoles.
- OUMET, J.-Alf., imp. cons, alimentaires, 84 St-Paul Est.
- OUMET, Paul, "Phoenix Ass. Co.", 480 St-Frs-Xavier.
- OUMET, Séraphin, ing.-civil, 706 St-Gabriel.
- PAINCHAUD, Arthur, "Canada Flooring", 304 Beaumont.
- PANNETON, L.-N., "Imperial Hat Ltd.", 442 Ste-Hélène.
- PANNETON, Paul, accessoires électriques, 355 Craig Ouest.
- PANET, Brig. Gen. E. de B., Investigation, C.P.R.
- PAQUET, J.-Arthur, Coop. Fédérée de Québec, 130 St-Paul Est.
- PAQUET, F.-R., comptable, 132 St-Jacques Ouest.
- PAQUETTE, Majorique, peintre, 1639 Labrecque.
- PAQUETTE, Méd., boulanger, 32 Bl. St-Joseph O.
- PAQUIN, J.-B., marchand de meubles, 1192 Maison-neuve.
- PAQUIN, Jos.-C., insp. d'assurance, 4065 Bl. Guoin Est.
- PAQUIN, Wilbrod, pharmacien, 1200 Mont-Royal Est.
- PARE, Geo., comptable, 30 St-Jacques Ouest.
- PARE, Philias, "G.-A. Grier & Sons", 316 Ave. N.-Dame de Grâce.
- PAULHUS, J.-A., "Cie Hatton", 428 Bonsecours.
- PELLETIER, Alfred, plombier, 1095 Bl. St-Laurent.

# Le Canada se réveille!

au camouflage des "PRIX F.A.B"

LES milliers qui se sont arrêtés seulement aux prix F.A.B. réalisent avec étonnement que ceux de NASH, livrés et complets, sont souvent meilleur marché que ceux d'autres chars de la même catégorie. Les acheteurs attendent plus en valeur pour leur argent et à des prix exceptionnellement bas. Si vous voulez faire un nouveau marché et un *meilleur*, laissez-nous évaluer votre char.

Tout ce que contient le modèle NASH: Pouvoir accru; Plus long empatement; Double allumage sur *Huit* marqués plus bas que les *Six* précédents; 9 coussinets sur tous les modèles à *Huit cylindres*; 7 coussinets sur ceux de *six*; lubrifiant Bijur automatique; Insulation; Couverts des ressorts en acier, contenant le lubrifiant; rembourage de première qualité; Beauté et luxe partout.

The National Owner's Service Policy épargne des milliers de dollars annuellement.

Six-60 Sedan 4 portes  
6 cylindres 114 $\frac{1}{4}$  pouces

**\$1215**  
Livré

Huit-77 Sedan 4 portes  
8 cylindres, 116 $\frac{1}{4}$  pouces

**\$1375**  
Livré

Huit-80 Sedan 4 portes  
8 cylindres, 112 pouces

**\$1925**  
Livré

Huit-90 Sedan 4 portes  
8 cylindres, 124 pouces

**\$2335**  
Livré

EQUIPEMENT COMPLET — RIEN DE PLUS A ACHETER

THE *New* **NASH** *a New Deal for Today's Dollar*

LEGARE NASH MOTORS . . . MONTREAL, QUEBEC <sup>(2606)</sup>

- PELOQUIN, J.-B., agt d'immeubles, 28 St-Jacques Ouest.
- PERODEAU, Horace, courtier, 231 Notre-Dame O.
- PERODEAU, Hon. N., C.L., Ch. 508, 215 St-Jacques Ouest.
- PERRAS, J.-A., manufacturier de chapeaux, 466 Ste-Catherine Est.
- PERRAULT, J.-E., marchand de bois, 4950 Iberville.
- PERRAULT, J.-J., architecte, 10 St-Jacques Ouest.
- PERRAULT, J.-N.-A., gérant "La Patrie".
- PERRIN, P.-J., "La Foncière", 505 Edifice Lewis.
- PESANT, J.-A.-M., "Sun Life Ass. Co.", 266 Notre-Dame Ouest.
- PETIT, J.-H., courtier d'immeubles, 1353 Mont-Royal Est.
- PICHET, Alphonse, expert en fourrure, 2170 Ste-Catherine Ouest.
- PIGEON, Jules-H., gér. "La Prévoyance", 59 St-Jacques Ouest.
- PIGEON, Victor, agent, Longueuil, P.Q.
- PHILIE, F., Trésorier de la Cité, Hôtel-de-Ville.
- PHILLIPS, Wm., Ind. Dept., C. N. R.
- PINSONNAULT, L.-H., "Mtl. Ship Lining Co.", 131 Commissaires O.
- PINSONNAULT, Marcel, "Mtl Ship Lining Co.", 131 Commissaires Ouest.
- PITT, Ernest, courtier d'immeubles, 179 Craig O.
- POTVIN, L.-E., courtier, 231 Notre-Dame Ouest.
- POTVIN, Thomas, prop. moulins à scie, Nomirigüe.
- POULIN, Arthur, "Max Beauvais Ltée", 387 St-Jacques Ouest.
- POULIN, J.-T., imp. de provisions, 353 Notre-Dame Est.
- PRATT, George, courtier d'immeubles, 754 Ave Pratt.
- PREFONTAINE, Rolland, "Solex Co.", 4060 Bl. St-Laurent.
- PREVOST, Eugène, liquidateur, 84 Notre-Dame O.
- PRENOVEAU, J.-Horace, courtier, 4203 Bréboeuf.
- PRUD'HOMME, Hector, ferronnerie, 338 Craig E.
- PRUD'HOMME, Ferd., "Chaput, & Cie", 1896 Dorchester Ouest.
- RACINE, Alphonse, importateur, 60 St-Paul Ouest.
- RACINE, Hector, importateur, 60 St-Paul Ouest.
- RACINE, C.-E., courtier en douane, 121, Board of Trade Bldg.
- RAINVILLE, Hon. H.-B., avocat, C.R., 803, Mtl Trust Bldg.
- RAINVILLE, J.-H. Prés. Comm. du Port, 215 St-Jacques.
- RAMSAY, Walter-B., "A. Ramsay & Son", 370 Inspecteurs.
- RAYMOND, Alph., industriel, 1830 Panet.
- RAYMOND, Avila, ferronnerie, 393 St-Jacques O.
- RAYMOND, Ch., marchand, 1013 Transportation Bldg.
- RAYMOND, Hon. Donat, financier, 360 St-Jacques Ouest.
- RAYMOND, J.-Aldéric, ass.-gérant, Hôtel Windsor.
- RAYMOND, Adélar, gérant, Queen's Hotel.
- RENAUD, J.-A., agt. manufacturier, 4839 Henri-Julien.
- RENAUD, J.-Z., industriel, 1410 Stanley.
- RICHARD, Alfred, maître-boucher, 19 Marché Bonsecours.
- RICHARD, Eugène, "Fashion-Craft", 2012 Blvd Laurent.
- RINFRET, Chs., Prés. "Munderloh Co.", 943 Square Victoria.
- RIVET, Gostan, "Guardian Financial Co.", 266 St-Jacques Ouest.
- ROBB, W.-D., Vice-Prés., C. N. R.
- ROBITAILLE, L.-A., orn. d'églises, 64 Notre-Dame Ouest.
- ROCHON, Geo., "Tree Line Nav. Co.", 1 Seigneurs.
- ROLLAND, Jean, "Rolland Paper Co.", 116 St-Paul Ouest.
- ROLLAND, J.-Pierre, "Rolland Paper Co.", 116 St-Paul Ouest.
- ROLLAND, Léon, "Cie J.-B. Rolland & Fils", 451 St-Sulpice.
- ROLLAND, Olivier, industriel, Mont-Rolland, P.-Q.
- ROUGIER, P.-V., pharmacien, 32 Bl. de la Bastille. Paris.
- ROUSSEAU, A., fourrure, 3852 St-Denis.
- ROUSSEAU, H., brosses et balais, 419 St-Gabriel.
- ROY, Alfred, ing.-civil, 4396 St-Hubert.
- ROY, Edouard, agent de manufactures, 268 Dorchester Ouest.
- ROY, Ch.-A., gér. gén. B. Provinciale, 221 St-Jacques Ouest.
- RUBENSTEIN, Louis, marchand, 71 Craig Ouest.
- RUEL, Gérard, Vice-Prés., C. N. R.
- SANCHE, Jos., boulanger, 1151 Dorchester Est.
- SAVAGE, J., "Albert Soaps Ltd.", 336 McCord.
- SAVARD, J.-A., Courtier d'assurance, 757 Mont-Royal Est.
- SAVOY, Geo.-A., Dom. Blank Book, St-Jean, P.-Q.
- SAWYER, Jos., architecte, 1207 Guy.
- SCHETAGNE, H., notaire, 10 St-Jacques Ouest.
- SAINT-CYR, J.-F., Prés. Comm. des Tramways.
- SAINTE-MARIE, Art.-N., asst-trés., M. L. H. & Power Co.
- SCULLY, J.-J., Mgr of Eastern Lines, C. P. R.
- SEUROT, Paul, Ing. en chef, Montréal Tramways Co.
- SHALLOW, F.-D., "Mon. du Commerce", 179 Craig Ouest.
- SMITH, T.-Taggart, gér. gén. B. d'Epargne, 262 St-Jacques O.
- STARKE, Col. Robt., "Frothingham, Starke", 157 St-Paul Ouest.
- STEPHEN, Geo., Freight Traffic Mgr C. P. R.
- STEVENS, John-T., sup. B. de Montréal, 119 St-Jacques Ouest.
- ST-AMOUR, J.-A., électricien, 6575 St-Denis.
- ST-ARNAUD, Louis, courtier en douane, 758 Victoria Square.
- ST-ARNAUD, T., courtier, 403 St-Paul Ouest.
- ST-PIERRE, Wm., marchand tailleur, 1434, Ste-Catherine Ouest.
- STREET C. J., City Freight Agt, C. P. R.
- SWEEZEY, R.-O., banquier, 210, St-Jacques.
- TAILLEFER, Ovide, ferronnerie, 1326 Notre-Dame Ouest.

- TAILLON, Napoléon, Ass. Comm. licenciés, 01029 Charlevoix.
- TARTE, Eugène, bourgeois, Como, Qué.
- TARTE, Ls-Jos., bourgeois, 35 Notre-Dame Ouest.
- TEAKLE, R.-B., gen. mgr., C. N. S., 384 St-Jacques Ouest.
- TERROUX, Arthur, financier, 1519 Crescent.
- TETRAULT, Albert, "Tétrault Shoe Co.", 2251 Ave Aird.
- TETRAULT, Nap., "Tétrault Shoe Co.", 2251 Ave Aird.
- THERIEN, J.-Alex, imprimeur, 509 Gosford.
- THOMPSON, W.-S., Publicity, C. N. R.
- THORNTON, K.-B., asst. gér. gén., Montréal Tramways Co.
- THORTON, Sir Henry W., Président, C. N. R.
- THURBER, Alex., M.P.P., bourgeois, Longueuil, P.Q.
- TOMBS, Guy, expéditeur, 1111 Beaver Hall Hill.
- TOUGAS, D., foin, grain, charbon & bois, 329 Murray.
- TOURANGEAU, J.-E., agent manufacturier, 501 Mayor Bldg.
- TOURVILLE, Arthur, nég. en bois, 84 Notre-Dame Ouest.
- TOURVILLE, Rod., nég. en bois, 84 Notre-Dame O.
- TRANCHEMONTAGNE, C.-X., importateur, 459 St-Sulpice.
- TREMBLAY, J.-P., entrepreneur, 359 Addington.
- TREMPE, J.-B., négociant, 713 Bloomfield Ave.
- TREPANIER, Léon. "Gen. News Agency", 535 Sherbrooke Est.
- TRUDEAU, J.-A., "Genin & Trudeau", 38 Notre-Dame Ouest.
- TRUDEAU, J.-G., "Duchesneau Ltée", 81 St-Paul Est.
- TRUDEAU, Z., entrepreneur, 5476 Côte St-Antoine.
- TRUDEL, Benoît, "B. Trudel & Cie", 310 Pl. Youville.
- TRUDEL, Bruno, "Hudon, Hébert & Chaput Ltée", 18 DeBresoles.
- TRUDEL, Auguste, Crèmerie Mont-Royal, 5317, St-Denis.
- TRUDEL, Lucien, "B. Trudel & Cie", 811 Maréchal.
- TRUDEL, Z., architecte, 1272 St-André.
- TURCOTTE, Laurent, "White Star-Dominion Line", 485 McGill.
- TURGEON, Elzébert, nég. en grain. R. 205, Board of Trade Bldg.
- VADBONCOEUR, Edmond, pharmacien, 533 Bonsecours.
- VAILLANCOURT, Arthur, "Vaillancourt Ltée", 1691 Dorion.
- VAILLANCOURT, Paul, "Vaillancourt Ltée", 1691 Dorion.
- VALIN, J.-H., "Nat. Breweries", 996 Chaboillez Square.
- VALIQUETTE, ANTONIO, "Librairie Beauchemin Ltée", 430 St-Gabriel.
- VANDELAC, Geo., "Pompes funèbres", 120 Rachel Est.
- VANDELAC, Pacifique, con. de chevaux, 16 Le Royer.
- VANIER, Justinien, agence mercantile, 706 St-Gabriel.
- VANIER, P., courtier, 2055 St-Jacques Ouest.
- VAUGHAN, R.-C., Vice-Prés. C. N. R.
- VAUTRIN, Irénée, M.P.P., architecte, 10 St-Jacques Est.
- VENNAT, Raoul, importateur, 3770 St-Denis.
- VERMETTE, J.-P. comptable, 132 St-Jacques.
- VERSAILLES, Joseph, courtier, 60 St-Jacques O.
- VIAU, H.-O., meublier, 613 Côte St-Antoine.
- VIAU, Henri, comptable, Ch. 303, 407 McGill.
- VIAU, Louis, "A. Dubord & Cie", 124 St-Paul Est.
- VINCENT, Arthur, ing.-civil, 517 Bl. St-Laurent.
- VINET, Bernard, gér. "La Renardière", 1353, Parc LaFontaine.
- VOISARD, N.-A., "Can. Car & Foundry", 621 Craig Ouest.
- WAINWRIGHT W.-A. Ass. Chairman, C. P. S. Ltd.
- WANKLYN, D.-A., Ind., Comm., C. P. R.
- WATTIEZ, Paul, horticulteur, 424 Stuart, Ont.
- WEBBER, F.-G., gér. "Bell Telephone Co.", 1050 Beaver Hall Hill.
- WILLIAMS, H.-A., "Can. Poster Co.", 4530 Bl. St-Laurent.
- WILLIAMS-TAYLOR, Sir Frederick, Vice-Prés. "B. de Montréal.
- Wilson, Hon. J.-M., 112 St-Jacques Ouest.
- WISINTAINER, Louis.-F., manufacturier, 908 Bl. St-Laurent.
- YON, A.-G., "Mtl, Hardware Co," 2565 Notre-Dame

## TRUST GENERAL DU CANADA

EXECUTEUR TESTAMENTAIRE  
AGENT FINANCIER  
ADMINISTRATEUR  
LIQUIDATEUR  
FIDUCIAIRE

Capital versé : \$1,105,000

### Conseil d'administration :

L'hon. F.-L. Béique, président.  
L'hon. J.-M. Wilson, vice-président.  
L'hon. D.-O. L'Espérance, vice-président.

L.-J.-Adjutor Amyot	Ch. Laurendeau, C.R.
Joseph Beaubien	Beaudry Leman
L'hon. N.-A. Belcourt, C.R.	L'hon. J. Nicol, C.R.
A.-N. Drolet	L'hon. J.-E. Perrault, C.R.
Sir J.-Geo. Garneau	L'hon. Donat Raymond
Ernest Guimont	Leo-G. Ryan
Mendoza Langlois	L'hon. Georges-A. Simard
A.-A. Larocque	C.-E. Taschereau, N.P.

N.-A. Timmins  
René Morin, Directeur général

112, rue St-Jacques ouest  
MONTREAL

71, rue St-Pierre  
QUEBEC

# TABLE DES MATIÈRES POUR L'ANNEE 1930

Affinerie du métal . . . . .	33	Gare du Canadien National . . . . .	11, 12
Agriculture — Service de pub. — Prov. de Québec . . . . .	97, 98	Homologation . . . . .	23, 66
Agriculture — Rapports sur l'état des cultures . . . . .	81	Hôpital dans l'Est de Montréal . . . . .	125, 126, 128
A tous s'enrôler dans la Chambre de commerce . . . . .	73, 74	Importation en France . . . . .	136
Amendements, charte de Montréal . . . . .	137	Impôt sur le revenu . . . . .	1, 21
Banque Canadienne Nationale, Assemblée annuelle . . . . .	4, 7, 8	Indications des rues . . . . .	127
Banque Provinciale . . . . .	12, 13, 21, 22	Industries (Les) textiles du Canada 1928 . . . . .	123
Banque d'Épargne . . . . .	13, 14, 20	Industries de Roubaix-Tourcoing . . . . .	65
Banque de Montréal . . . . .	136	Injonction — Le bill 187 . . . . .	33
Banque internationale . . . . .	30, 31	"La Presse", pionnière de l'industrie de la radio . . . . .	54, 55, 56
Banque des règlements internationaux . . . . .	14, 15, 16, 18	Liste des Membres . . . . .	138
Banquet de la Chambre — 45ème anniversaire . . . . .	128	Maisons françaises demandant des représentants au Canada . . . . .	31, 40, 76, 99, 100
Camionage — Le . . . . .	137	Marché Bonsecours . . . . .	128
Campagne perfide contre la France . . . . .	130, 131	Marchés publics . . . . .	66
Canalisation du St-Laurent . . . . .	137	Membres de la Chambre décédés durant l'année 1929 . . . . .	45
Canada — La situation économique du . . . . .	116, 117, 118, 119	Membres de la Chambre admis durant l'année 1929 . . . . .	48
Canadien National — Les voies élevées du . . . . .	93, 94	Mont-Laurier-Maniwaki-Abitibi — Route . . . . .	22
Caughnawaga — Pont de . . . . .	80, 128	Montréal — Le Havre de . . . . .	56, 57
Cartes d'identité . . . . .	31	Navigation vers Chicoutimi . . . . .	66
Causerie de M. Paul Seurot sur le problème de la circulation à Montréal . . . . .	57, 58, 59, 60	Navires — Construction de — au Canada . . . . .	33
Causerie de M. F.-G. Dastous, de Paris, sur le commerce canadien avec la France . . . . .	66, 67, 68, 69, 70, 71	Offre et demande . . . . .	4, 31
Chambre de commerce — La raison d'être d'une . . . . .	114, 115, 116	Pêcheries commerciales . . . . .	45
Chambre de commerce — Une bonne note pour la . . . . .	34, 35	Pont de la rive sud . . . . .	33, 34
Chambre de commerce — Les activités de la . . . . .	43, 44	Pont de Caughnawaga . . . . .	80, 128
Chambre de commerce — Reprise des séances . . . . .	101	Primes sur les marchandises . . . . .	32
Chasse — Un résumé des lois de . . . . .	44	Primes de commerce . . . . .	65
Chicago — L'outrecuidance de . . . . .	5, 6	Production minérale du Canada, rapport . . . . .	82, 84, 85
Chicoutimi — Navigation vers . . . . .	66	Progrès industriels et agricoles . . . . .	4, 5, 32, 36, 38, 85, 98, 107, 123, 124, 131
Code de procédure civile — amendement au . . . . .	32	Raccordement de Montréal au Transcontinental . . . . .	33, 127
Code criminel — Loi modifiant le . . . . .	106, 107	Radio (Le) . . . . .	21
Commerce de fin d'année . . . . .	2, 5	Radiodiffusion . . . . .	24, 25, 26
Commerce (le) et le trafic . . . . .	80, 81	Rapport du Trésorier honoraire . . . . .	24
Commission de l'Immeuble . . . . .	1	Recettes des droits de l'Accise . . . . .	94
Commissions permanentes de la Chambre . . . . .	31, 32	Réclamation contre les touristes étrangers . . . . .	126
Commission d'Urbanisme . . . . .	32, 33	Règlements — Suspension des . . . . .	21, 22
Convention des Chambres de commerce de l'Empire, impressions de M. J.-A. Paulhus . . . . .	120, 122, 123, 126	Règlements — Refonte des . . . . .	25, 77, 78, 79, 80
Convention — Canadian Chamber of Commerce — Délégués à la . . . . .	127, 128	Roy — L'Hon. Philippe — message de . . . . .	25
Convention — Can. Ch. of Commerce, rapp. M. Chas. Duquette . . . . .	128, 129	Sauvegarde (La) . . . . .	35
Coopérative Fédérée de Québec . . . . .	82, 111, 112	Saint-Laurent — Creusement du . . . . .	89, 90, 125, 128
Creusement du Saint-Laurent . . . . .	89, 90, 125, 127, 128	Service hydraulique du Canada . . . . .	90, 91, 92
Dastous, M. F.-G., de Paris — Article reproduit : Un Canadien parle aux industriels et commer- çants . . . . .	102, 103, 104, 105, 106, 113	Service postal aérien — Ministère des Postes . . . . .	10
Dates des séances — Terme 1930-31 . . . . .	25	Sept semaines en France . . . . .	32
Déjeuners mensuels . . . . .	127	Statistiques sur le mouvement économique du Canada . . . . .	52
Dirigeable R-100 . . . . .	94	Souterrains . . . . .	33
Discours de M. Chs. Duquette . . . . .	45, 46, 47, 48, 113, 114	Tarif américain — Les effets du . . . . .	107
Discours de M. C.-E. Gravel . . . . .	49, 50, 51, 52	Taxi (Le) et le trafic . . . . .	94, 96
Documents officiels . . . . .	32	Trafic (Le) à Montréal . . . . .	33
Ethier — Feu M. Joseph, ex-président . . . . .	89	Trafic (le) signaux automatiques . . . . .	126
Elections — Mise en nomination . . . . .	22, 23	Tourisme au Canada . . . . .	28, 29, 30
Excursion annuelle . . . . .	80, 82	Université de Montréal . . . . .	125
Excursion d'hommes d'affaires dans l'Amérique latine . . . . .	129, 130	Vente des journaux — Résolution . . . . .	66
Exposition Nationale de Toronto . . . . .	35, 36, 92	Vérificateurs — Nomination des . . . . .	32
Expropriations (Les) . . . . .	1, 11	Visite de l'établissement de la Canada Flooring Co. . . . .	127, 129
Faillites frauduleuses (Les) . . . . .	77	Visite de la Beauharnois Power Corporation . . . . .	127, 128
Faillite — Loi de . . . . .	32, 33	Voirie provinciale . . . . .	63, 64
Forêts du Québec (Les) . . . . .	53, 54	Voyage au Japon et en Chine . . . . .	96, 97
Fromage (Notre) québécois et le fromage néo-zélandais en Angleterre . . . . .	119, 120		

## LE BETON ENCORE DE L'AVANT

Un autre exemple frappant de construction en béton appliqué à l'harnachement de forces hydrauliques vient d'être achevée à la Rivière des Prairies (Back River), près de Montréal. Le plan définitif de la Montreal Island Power Company est de développer, là, une force électrique de 120,000 C. V. qui sera vendue à la Montreal Light, Heat & Power Consolidated.

L'agencement et la construction ont été faits sous la direction de la Power Corporation of Canada et P. Lyall & Sons Construction Co., Ltd., sont les entrepreneurs.

Nous avons un Bureau de Renseignements qui donne sa coopération dans tous les genres de travaux où le béton s'adapte. Notre bibliothèque, bien documentée, est à votre disposition gratuitement. Ecrivez-ous.

### CANADA CEMENT COMPANY LIMITED

Edifice Canada Cement Company  
Carré Phillips - - - Montréal

Bureaux des ventes à  
MONTREAL TORONTO WINNIPEG CALGARY



## Bureau de Placement Provincial

### SERVICE GRATUIT SANS DELAI

Des milliers de personnes ont obtenu depuis la création du Bureau de Placement, par le Gouvernement Provincial, des emplois permanents des plus avantageux, et cela

### GRATUITEMENT

Nous attirons aussi l'attention des patrons, qui pourront, en communiquant leurs demandes à ce Bureau, obtenir des employés compétents, et sans délai puisque un grand nombre de personnes sans emploi s'y présentent chaque jour; à ce bureau vous pouvez faire un choix avantageux.

### SERVICE

Nous ne saurions trop insister auprès des patrons et employés sur les avantages de se servir de ce Bureau de Placement Provincial dont l'action s'étend à toutes les branches du travail et de l'industrie.

### AVANTAGE

Vous avez l'avantage de traiter personnellement, et vous le désirez, avec les employés et aussi vous avez l'usage d'un bureau privé.

FRANCIS PAYETTE, Surintendant.

No 9, rue Saint-Jacques MONTREAL

HEURES DE BUREAU: 9 hrs a.m. à 5 hrs p.m.

Correspondance sollicitée

## CROISIERES D'HIVER

### 1931

**Dans la Méditerranée** Croisière de luxe, caractérisée par le service et les longs séjours sur le littoral. Palma, la Sicile, Venise et la Syrie mêmes sont incluses dans l'itinéraire, à prix aussi bas que \$900. "EMPRESS OF FRANCE", 3 février, 73 jours.

**Aux Antilles** Escales dans 14 ports intéressants, \$306. et plus. Deux départs à 29 jours d'intervalle, 9 janvier — 11 février — par le paquebot moderne de 20,000 tonnes: "DUCHESS OF BEDFORD".

**BROCHURES:** Vous devriez vous les procurer dès maintenant afin de décider quelle croisière vous allez faire et de retenir vos cabines pendant qu'il y a choix complet à tous les prix. Téléphonnez ou écrivez simplement à votre agent local ou à

D. R. KENNEDY, Agent Général,  
201 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal.

## LE PACIFIQUE CANADIEN

La Plus Grande Organisation de Voyages au Monde  
AYEZ TOUJOURS DES CHEQUES DE VOYAGES  
DES MESSAGERIES DU PACIFIQUE CANADIEN.  
NEGOCIABLES PARTOUT.

UN "LONDON GIN"  
A UN COUT  
RAISONNABLE!



# London Club

LONDON  
**DRY GIN**

26 onces . . . . . \$2.50

40 onces . . . . . 3.75

## Melchers Distilleries Ltd.

DISTILLATEURS DEPUIS 1898

Distilleries :  
BERTHIERVILLE, Qué.

Bureau-Chef :  
MONTREAL, Qué.

**GENIN, TRUDEAU & CIE**  
Limitée  
38 RUE NOTRE-DAME OUEST  
MONTREAL

Importateurs  
et Fabricants  
d'Articles de

**FUMEURS**

Propriétaires des marques bien connues



**BAKERLOO**  
London Made

**TOSCANA**

Les meilleures marques sur le marché

Seuls agents au Canada pour les  
célèbres pipes

**PETERSON**

Garanties pour ne pas craquer ni brûler.

**Gin Canadien**  
Melchers  
**Croix d'or**



Fabriqué à Berthierville, Qué., sous la  
surveillance du Gouvernement Fédéral,  
rectifié quatre fois et vieilli en entrepôt  
pendant des années.

Trois grandeurs de flacons :

Gros . . . . 40 onces \$3.65  
Moyen . . . . 26 onces 2.55  
Petit . . . . 10 onces 1.10

**Melchers Distilleries Ltd.**

DISTILLATEURS DEPUIS 1898

Distilleries :  
BERTHIERVILLE, Qué.

Bureau-Chef :  
MONTREAL, Qué.

Fondée en 1874

**D. Hatton Company**

420 à 428 rue Bonsecours  
Montréal

LA CREME DE LA PECHE  
SEULEMENT

LES PLUS GROS DISTRIBUTEURS  
AU CANADA DE

**POISSON**

DE TOUT GENRE

EXPERTS DANS LE COMMERCE  
D'HUITRES EN COQUILLES  
ET OUVERTES

Abonnez-vous au

**"Court House  
Reporter"**

Le journal quotidien qui vous renseigne sur tout ce qui  
se passe en Cour Supérieure et Cour de Circuit.  
(Il publie les jugements des deux cours.)

TRÈS UTILE AU COMMERCE A CREDIT

Pour plus amples informations,

Appelez LANCASTER 1907

ou adressez-vous à 987 BOULEVARD ST-LAURENT



## EXPANSION

**E**N 60 ans d'expansion d'un seul bureau à Halifax à la position importante que nous occupons actuellement dans le commerce international, nous avons toujours cherché à aider nos clients. C'était l'esprit qui a animé nos fondateurs, et c'est celui qui nous guide aujourd'hui.

FG824

Vous aimerez faire affaire avec la Banque.

## La Banque Royale du Canada

## Banque Canadienne Nationale

Siège social: Places d'Armes, Montréal

Capital versé et réserve, \$14,000,000

Actif, plus de \$155,000,000.

Incomparables facilités pour toutes  
opérations bancaires dans la  
Province de Québec.

256 succursales au Canada

220 succursales et 300 agences dans le Québec.

64 succursales dans l'île de Montréal.

Nos ressources sont à votre disposition.  
Notre personnel est à vos ordres.

La Banque Canadienne Nationale fait gratis, sur  
demande, le service de son Bulletin mensuel aux hommes  
d'affaires.

## IL N'AVAIT PAS PREVU...

la crise, les créances différées, et son  
compte courant fut sans couverture  
suffisante.

Il importe de vivre en sécurité et le  
moyen le plus sûr pour l'homme d'affaire,  
c'est de maintenir un compte  
courant très garni.

## BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siège Social : Montréal.

## Les Marchés

Les affaires marchent de pair avec  
le service des tramways.

Les hommes d'affaires peuvent aller  
d'un point à un autre de la ville, pour  
les opérations ou les transactions qu'ils  
ont à régler, d'une manière continue  
et régulière et atteindre ainsi les en-  
droits disséminés et les plus éloignés  
du centre.

Les territoires dans lesquels les  
marchés s'établissent et les ventes se  
font, s'étendent tous les jours plus  
vastes, tout en devenant plus acces-  
sibles, grâce au service de transport  
organisé par le Compagnie des Tram-  
ways.

## LA COMPAGNIE DES TRAMWAYS DE MONTREAL

## The Sun Trust Company

LIMITED

Capital payé et profit non divisés. . . . . \$360,689.52  
Actif de fiducie. . . . . \$72,732,001.88

**4%** DEPOTS **5%**  
D'ÉPARGNE

C'EST PLUS PAYANT d'avoir un dépôt d'épargne au  
SUN TRUST

et vous avez les meilleures garanties.

INTERET de 4% payé sur tout dépôt remboursable  
à demande et 5% sur tout dépôt à terme.

CASIERS DE SURETE

Administration générale  
Exécution testamentaire

MONTREAL: Edice Thémis 10 ouest, rue St-Jacques  
Harbour 0131 Casier Postal 2010

QUEBEC . . . . . 132 rue St-Pierre

L. EUG. COURTOIS

JOS. COURTOIS

## COURTOIS FRERES

Représentants de "LA PREVOYANCE"

ASSURANCES

Incendie — Vie — Maladie — Accidents  
Bris de glaces — Garantie — Cautionnement — Vol — Responsabilité patronale  
Automobiles

Bureau établi en 1890

1285 rue Visitation Tél. Cherrier 3195



## LE HAVRE DE MONTREAL

Occupe le premier rang  
DES PORTS DE MER DU CANADA

La valeur de la manutention annuelle des marchandises.

Le tonnage des Importations et des Exportations.

Le tonnage enregistré des navires.

L'étendue de quaiage disponible.

Le nombre et la qualité de ses entrepôts.

Les facilités d'entreposage frigorifique.

L'efficacité du service de ses voies ferrées.

LE PLUS GRAND PORT DU MONDE POUR L'EXPORTATION  
DES CEREALES

et le  
SECOND PORT DU CONTINENT DE L'AMERIQUE DU NORD

Pour détails et informations, prière de s'adresser aux  
COMMISSAIRES DU HAVRE DE MONTREAL

## "La Saubegarde" Compagnie VIE d'Assurance

POLICES MODERNES

CLAUSE D'INVALIDITE 3 MOIS

DOUBLE INDEMNITE

NON-DECHEANCE APRES 2 ANS

SERVICE PROLONGATION DE LA VIE

DEMANDEZ NOTRE REPRESENTANT

J. O. DUCHARME

Gérant

District Ouest

J. H. LANGEVIN

Gérant

District Est

152 RUE NOTRE-DAME EST  
Harbour 7221